

2019

Ο. Ντόμπρα, Λ. Τσάικα, Ν. Λαγκό  
**ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ  
ΓΛΩΣΣΑ**

Ο. Добра, Л. Чайка, Н. Лаго  
**Новогрецька мова**

**5**

ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

5



Ολένα Ντόμπρα, Λίλια Τσαΐκα, Νατάλια Λαγκό

# ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

ΒΙΒΛΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ 5<sup>Η</sup> ΤΑΞΗ ΤΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ ΜΕΣΗΣ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΜΕ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΣΤΗΝ ΟΥΚΡΑΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Добра О.М., Чайка Л.В., Лаго Н.М.

# НОВОГРЕЦЬКА МОВА

ПІДРУЧНИК ДЛЯ 5 КЛАСУ ЗАКЛАДІВ ЗАГАЛЬНОЇ СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ  
З НАВЧАННЯМ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України*

Чернівці  
«Букрек»  
2019

УДК 811.14'06  
Д 55

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України  
(наказ Міністерства освіти і науки України від 31.05.2018 № 551)

Видано за державні кошти. Продаж заборонено

**Ολένα Ντόμπρα, Λίλια Τσαΐκα, Νατάλια Λαγκό**  
Д 55    Νεοελληνική γλώσσα : βιβλίο για την 5<sup>η</sup> τάξη των Σχολείων Μέσης Εκπαίδευσης με διδασκαλία στην ουκρανική γλώσσα. – Τσερνιφτσι : Μπουκρέκ, 2019. – 144 σ. : εικ.  
ISBN 978-966-399-980-7

УДК 821.14'06

**Добра О.М., Чайка Л.В., Лаго Н.М.**  
Д 55    Новогорецька мова : підручник для 5 класу закладів загальної середньої освіти з навчанням українською мовою. – Чернівці : Букрек, 2019. – 144 с. : іл.  
ISBN 978-966-399-980-7

УДК 821.14'06

ISBN 978-966-399-980-7

© Добра О.М., Чайка Л.В., Лаго Н.М., 2019  
© Видавничий дім «Букрек», 2019

# ΓΕΙΑ ΣΟΥ!

1



2



3



Привіт! Мене звать Михаліс, а її Марія. Це – мапа Греції, країни, де ми народилися. Перед тобою найбільш відомі архітектурні пам'ятки: Акрополь (1), Біла Башта (2), Дельфи (3).

Мешканці нашої країни, а їх більше 10-ти мільйонів, розмовляють новогрецькою мовою. Ми дуже пишаємося своєю мовою, яка стала основою світової науки та культури. А славнозвісні Кирило та Мефодій навіть взяли грецьку абетку за приклад для створення слов'янської писемності.

Підручник, який ти тримаєш в руках, запрошує тебе до цікавої подорожі в чарівну країну міфів та легенд. Мандруючи сторінками цієї книги, ти зможеш вивчати новогрецьку мову, а ми тобі у цьому допоможемо. Отож, починаємо!

# Πρώτο θέμα: Χαιρετισμός και γνωριμία

## Μάθημα πρώτο (1) Πώς σε λένε;

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивися, слухай і повтори)



Καλημέρα!  
Πώς σε λένε;  
Εμένα με λένε Μιχάλη.

Γεια σου!  
Με λένε Μαρία.  
Εσένα πώς σε λένε;



### 2. Και τώρα μιλάμε (Πоговоримо)

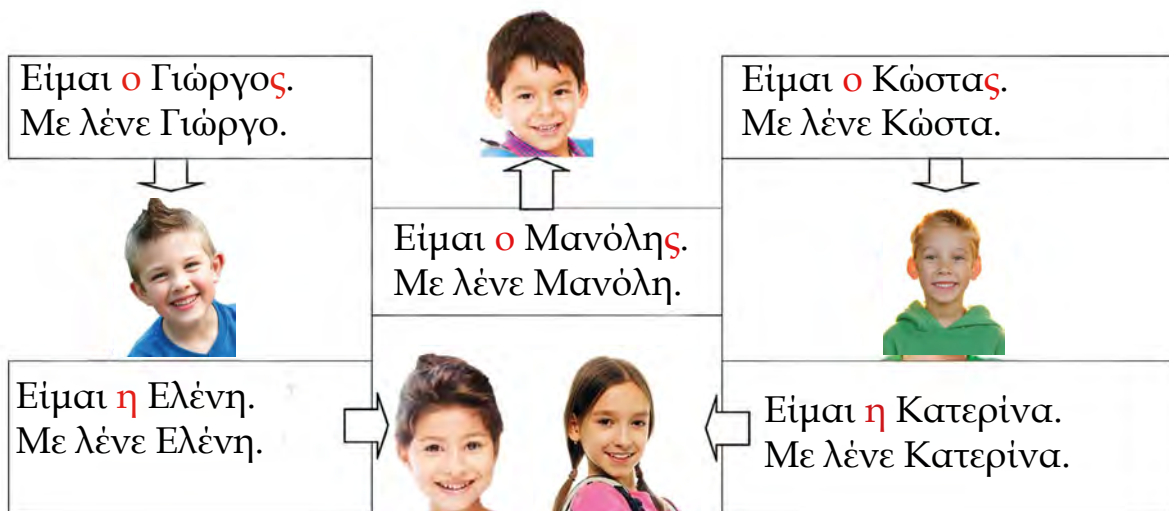


Καλημέρα!  
Πώς σε λένε;  
Εμένα με λένε ...

Γεια σου!  
Με λένε ...  
Εσένα πώς σε λένε;



### 3. Πρόσεξε (Зверни увагу й запам'ятай)



4. Συμπλήρωσε και πες το  
(Додай пропущені слова та скажи)



η Ειρήνη

ο Μιχάλης

η Τατιάνα

ο Αντρέας

ο Πέτρος

Είμαι ...  
Με λένε ...

Είμαι ...  
Με λένε ...

Είμαι ...  
Με λένε ...

Είμαι ...  
Με λένε ...

Είμαι ...  
Με λένε ...

5. Ας παίξουμε  
(Зіграємо)

**Παιχνίδι**

Γύρω-γύρω όλοι,  
στη μέση ο Μανόλης,  
χέρια, πόδια στη γραμμή  
κι όλοι κάθονται στη γη!

**Запам'ятай**

**Αα**

(το) **ά**λογο



**Ιι**

(ο) **ι**πποπόταμος



**Οο**

(η) **ο**μπρέλα



**Ηη**

(ο) **ή**λιος



## Μάθημα δεύτερο (2) Πώς τον (τη) λένε;

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повтори)



Πώς

σε λένε;  
τον λένε;  
τη λένε;

Με λένε Νίκο.  
Τον λένε Πέτρο.  
Τη λένε Άννα.



### 2. Συμπλήρωσε τα κενά όπως στα παραδείγματα

(Додай пропущені слова, як наведено у прикладах)

#### Α.

- |                   |                  |           |
|-------------------|------------------|-----------|
| 1) - Πώς σε λένε; | - Με λένε Κώστα. |           |
| 2) - ... ;        | - ... .          | (Άννα)    |
| 3) - ... ;        | - ... .          | (Γιώργος) |

#### Β.

- |                    |                    |           |
|--------------------|--------------------|-----------|
| 1) - Πώς τον λένε; | - Τον λένε Σωτήρη. |           |
| 2) - ... ;         | - ... .            | (Χρήστος) |
| 3) - ... ;         | - ... .            | (Πέτρος)  |

#### Γ.

- |                   |                  |         |
|-------------------|------------------|---------|
| 1) - Πώς τη λένε; | - Τη λένε Σοφία. |         |
| 2) - ... ;        | - ... .          | (Μαρία) |
| 3) - ... ;        | - ... .          | (Ελένη) |

#### Δ.

- |                    |                   |            |
|--------------------|-------------------|------------|
| 1) - Πώς σε λένε;  | - Με λένε Αντρέα. |            |
| 2) - Πώς τον λένε; | - ... .           | (Δημήτρης) |
| 3) - Πώς τη λένε;  | - ... .           | (Λίζα)     |
| 4) - Πώς σε λένε;  | - ... .           | (Μαρίνα)   |

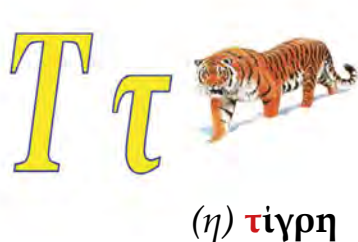
### 3. Και τώρα μιλάμε (Πογοβοριμο)



### 4. Πρόσεξε (Зверни увагу й запам'ятай)

- Πώς **σας** λένε;
- Πώς **σε** λένε;
- Πώς **τον** λένε;
- Πώς **τη** λένε;
- **Με** λένε Μαρία.
- **Με** λένε Ελένη.
- **Τον** λένε Μιχάλη.
- **Τη** λένε Άννα.

### Запам'ятай





## Μάθημα τρίτο (3) Από που είσαι; Από πού είστε;

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повтори)

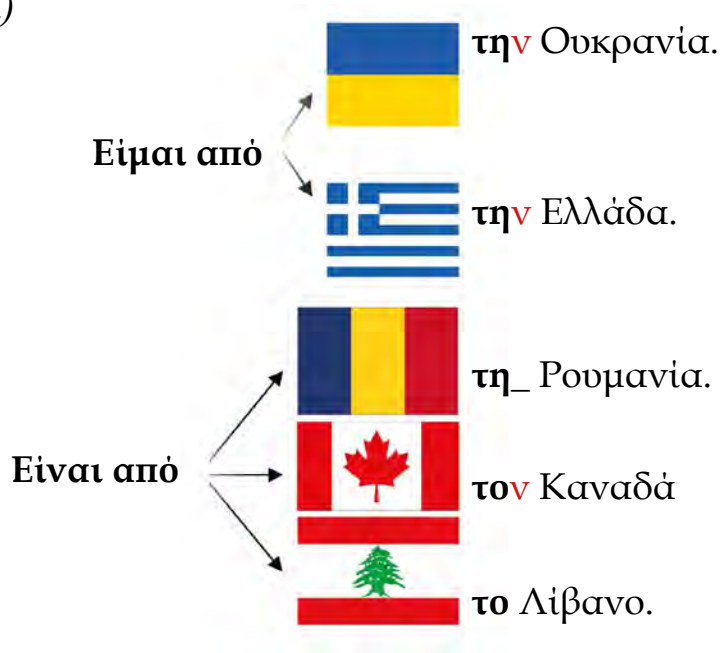
Από πού είσαι Ναταλία;

Από πού είστε κυρία Μαρία;

Από πού είναι ο Αλίβ;

Από πού είναι ο Όστιν;

Από πού είναι ο Αχμέτ;



### 2. Συμπλήρωσε τα κενά όπως στα παραδείγματα

(Додай пропущені слова, як наведено у прикладах)

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| - Από πού είναι ο Κώστας;   | - Είναι <u>από την Ελλάδα</u> . (η Ελλάδα) |
| - Από πού είναι ο Γιουσούφ; | - Είναι ... . (η Τουρκία)                  |
| - Από πού είναι ο Μάικ;     | - Είναι ... . (η Αμερική)                  |
| - Από πού είναι ο Όστιν;    | - Είναι ... . (ο Καναδάς)                  |
| - Από πού είναι ο Ρενάτ;    | - Είναι ... . (η Γερμανία)                 |
- 
- |                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| - Είσαι από την Ουκρανία; | - <b>Ναι, είμαι από την Ουκρανία.</b> |
| - Είσαι από το Μεξικό;    | - ... .                               |
| - Είσαι από τον Καναδά;   | - ... .                               |
| - Είσαι από τη Νορβηγία;  | - <b>Ναι, είμαι από τον Καναδά.</b>   |

### Запам'ятай!

Кінцевий приголосний звук [v] у τον / τη<sup>v</sup>

<b>зберігається, якщо наступні</b>	<b>випадає, якщо наступні</b>
голосний звук	приголосні звуки:
або приголосні: κ, π, τ, ξ, ψ	β, γ, δ, ζ, θ, λ, μ, ν, ρ, σ, φ, χ

### 3. Και τώρα μιλάμε (Πογοβοριμο)



Καλημέρα!  
Πώς σε λένε;

Με λένε ...  
Από πού είσαι, ...;

Γεια σου! Με λένε ...  
Εσένα πώς σε λένε;

Είμαι από ...



### 4. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

- Από πού είσαι, Ναταλία;
- Από πού είναι ο Κώστας;
- Είσαι από το Μεξικό;
- Είσαι από τη Νορβηγία;
- Είμαι από την Ουκρανία.
- Ο Κώστας είναι από την Ελλάδα.
- Ναι, είμαι από το Μεξικό.
- Ναι, είμαι από τη Νορβηγία.

#### Запам'ятай

Буквосполучення (ο) та (υ) читається  
як в українській мові [y]

ο+υ = ου

πού, η Τουρκία, η Ουκρανία, γεια σου

Ββ



(το) βιβλίο

Εε



(ο) ελέφαντας

Υυ



(ο) ύπνος

Μμ



(το) μπουζούκι

Κκ



(ο) κροκόδειλος

## Μάθημα τέταρτο (4) Τι κάνεις; Πώς είσαι;

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повторюй)



Καλημέρα Βάσω!

Τι κάνεις; (Πώς είσαι;)

Καλημέρα!

Καλά!



Καλημέρα σας  
κυρία Ζωή!

Τι κάνετε;

Είμαι χάλια!

Καλημέρα σας  
κύριε Χρήστο!

Έτσι κι έτσι.  
Εσείς;



Γεια σου Μαρία!

Πώς είσαι Μαρία;

Πολύ καλά!

Γεια σου Δημήτρη!

Μια χαρά. Ευχαριστώ!  
Εσύ;



### 2. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

Καλά!

Έτσι κι έτσι.

Πολύ καλά!

Είμαι χάλια!

Μια χαρά!

Τι κάνετε;  
Πώς είστε;

Τι κάνεις;  
Πώς είσαι;

[εφ] – перед θ, κ, ξ, π, σ, τ, φ, χ, ψ ευχαριστώ

Ευ, ευ читаетсяя

[ев] – перед β, γ, δ, ζ, λ, μ, ν, ρ та  
α, ε, η, υ, ο, ω

Ευρώπη

**3. Συμπλήρωσε τα κενά όπως στα παραδείγματα**  
(Додай пропущені слова, як наведено у прикладах)

**A.**

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| - Τι κάνεις Γιάννη; | - Καλά, ευχαριστώ! |
| - ... Δημήτρη;      | - ... .            |
| - ... Νίκο;         | - ... .            |
| - ... Βάσω;         | - ... .            |

**B.**

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| - Πώς είστε κυρία Ζωή; | - Μια χαρά, ευχαριστώ! |
| - ... κυρία Ευτυχία;   | - ... .                |
| - ... κυρία Δώρα;      | - ... .                |
| - ... κυρία Ευαγγελία; | - ... .                |

**Γ.**

- |                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| - Τι κάνετε κύριε Χρήστο; | - Έτσι κι έτσι. |
| - ... κύριε Δημήτρη;      | - ... .         |
| - ... κύριε Κώστα;        | - ... .         |
| - ... κύριε Νίκο;         | - ... .         |

**4. Και τώρα μιλάμε**  
(Πоговоримо)



**Запам'ятай**

Буквосполучення (ε) та (ι) читається як в українській мові [i]

ε+ι = ει

Τι κάνεις; εσείς, είστε



**Μάθημα πέμπτο (5) Εγώ είμαι ... Αυτός είναι μαθητής.  
Αυτή είναι μαθήτρια. Αυτό είναι βιβλίο.**

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε**  
(Дивися, слухай і повторюй)

Εγώ (я)	είμαι	{ μαθητής. μαθήτρια.	Εμείς (ми)	είμαστε	{ μαθητές. μαθήτριες.
Εσύ (ти)	είσαι	{ μαθητής. μαθήτρια.	Εσείς (ви)	είστε	{ μαθητές. μαθήτριες.
Αυτός (він)	είναι	μαθητής.	Αυτοί	είναι	μαθητές.
Αυτή (вона)		μαθήτρια.	Αυτές (вони)		μαθήτριες.
Αυτό (воно)		παιδί.	Αυτά		παιδιά.



**2. Συμπλήρωσε τα κενά όπως στα παραδείγματα**  
(Додай пропущені слова, як наведено у прикладах)

**A.**

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| - <b>Εγώ είμαι</b> από την Ουκρανία. | - <b>Εμείς είμαστε</b> από την Ουκρανία. |
| - Εσύ είσαι από την Ελλάδα.          | - ... .                                  |
| - Αυτός είναι από τον Καναδά.        | - ... .                                  |
| - Αυτή είναι από την Τουρκία.        | - ... .                                  |
| - Αυτό είναι από την Ιταλία.         | - ... .                                  |

**B.**

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| - <b>Εμείς είμαστε</b> από την Ουκρανία. | - <b>Εγώ είμαι</b> από την Ουκρανία. |
| - Εσείς είστε από τη Ρουμανία.           | - ... .                              |
| - Αυτοί είναι από τη Γαλλία.             | - ... .                              |
| - Αυτές είναι από την Αυστραλία.         | - ... .                              |
| - Αυτά είναι από τον Καναδά.             | - ... .                              |

### 3. Κοίταξε και πες το (*Подивись і скажи*)

- Από πού είναι ο Μανόλης;



- Είναι από την Ελλάδα.



... .

- Από πού είναι η Ελένη;



... .

- Από πού είναι ο κύριος Χοσέ;

- Από πού είναι η Ναταλία;



... .

### 4. Μάντεψε από ποια χώρα είναι τα παιδιά (*Відгадай, з якої країни ці діти*)

- Εμείς είμαστε από ... .

- Ο Κώστας και η Ελένη είναι από ... .

- Εσείς είστε από ... .



#### Запам'ятай

Буквосполучення (α) та (ι) читається  
як в українській мові [e]

α+ι = αι

είναι, είμαι, είσαι, παιδί

Ωω



(η) ώρα

Ρρ



(η) ρακέτα

Θθ

Θ



(το) θρανίο

## Μάθημα έκτο (6) Είσαι ο Δημήτρης; Ναι ...

Όχι, δεν είμαι ο Δημήτρης, είμαι ...

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивися, слухай і повтори)

Α.



Καλημέρα!

Είσαι ο Δημήτρης;

Γεια σου!

Ναι, είμαι ο Δημήτρης.



Β.



Αυτός ο μαθητής  
είναι ο Γιάννης;

Τον λένε Γιώργο;

Όχι, δεν είναι ο Γιάννης.

Ναι, τον λένε Γιώργο.



Γ.



Αυτή είναι  
η Μαρία;

Η Μαρία  
είναι από την  
Ουκρανία;

Όχι, δεν είναι  
η Μαρία, είναι  
η Κατερίνα.

Όχι, είναι από  
την Ελλάδα.



### 2. Συμπλήρωσε τα κενά όπως στα παραδείγματα

(Додай пропущені слова, як наведено у прикладах)

- Είσαι ο Γιάννης;

- Ναι, είμαι ο Γιάννης.

- Όχι, δεν είμαι ο Γιάννης.

- Είσαι ο Κώστας;

- ... .

- Είσαι η Μαρία;

- ... .

- Αυτός είναι ο Αλέξανδρος;

- ... .

- Αυτή είναι η Κατερίνα;

- ... .

### 3. Κοίταξε και πες το

(Подивись і скажи)

- Ο Κώστας είναι από την Ελλάδα; - Όχι, δεν είναι από την Ελλάδα, είναι από την Ουκρανία. (Ουκρανία)
- Η Μαρία είναι από την Αγγλία; - ... . (Ελλάδα)
- Ο Μιχάλης είναι καλά; - ... .
- Αυτός είναι ο Πέτρος; - ... .
- Εσείς είστε από την Ουκρανία; - ... .
- Αυτοί είναι από την Ελλάδα; - ... .



### 4. Και τώρα μιλάμε

(Πογοворіть)



Καλημέρα!

Πώς σε λένε;

Με λένε Όλγα.  
Είσαι από την Ουκρανία;

Όχι, δεν είμαι από την Ουκρανία είμαι από την Ελλάδα.

Γεια σου!

Με λένε Ιβάν.  
Εσύ εσύ;

Ναι, είμαι από την Ουκρανία.  
Εσύ είσαι από την Ουκρανία;



### Запам'ятай

Ау, ау читаетсяя

[аф] - перед θ, ξ, σ, τ, χ αυτός, αυτοκίνητο

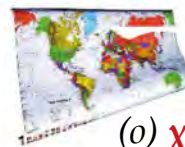
[ав] - перед γ, λ, ν, ρ αύριο, αυγό, αυλή

Φφ



(το) φίδι

Χχ



(ο) χάρτης

Ξξ



(το) ξύλο

Ψψ



(το) ψάρι



## Μάθημα έβδομο (7) Τώρα εσύ μπορείς (Тепер ти можеш)

### 1. Να ρωτήσεις και να απαντήσεις (Запитати й відповісти)

**A.**

Πώς σε λένε;

Από πού είσαι;

Πώς είσαι;  
(Τι κάνεις;)



Με λένε ...

Είμαι από ...


Είμαι...

**B.**

Αυτός είναι μαθητής;

Αυτός είναι ο Κώστας;

Από πού είναι;



- Όχι,...

- Ναι,...

Είναι...

### 2. Κοίταξε και πες το (Подивись і скажи)

- A.**
- Είσαι από την Ελλάδα;
  - Αυτό είναι βιβλίο;
  - Αυτή είναι δασκάλα;

- Ναι, ... 
- Όχι, ... 
- Ναι, ... 
- Όχι, ... 
- Ναι, ... 
- Όχι, ... 

**B.**  
Αυτό είναι  
ψάρι





### 3. Να δείξεις τα γράμματα (Вказати й назвати літери)

#### Το αλφάβητο

Τα γράφουμε		Τα λέμε		Τα διαβάζουμε
Α α	Αα	άλφα	(αλφα)	α
Β β	Вв	βήτα	(βιτα)	в
Γ γ	Гг	γάμα	([γ]αμα)	[γ]
Δ δ		δέλτα	([δ]ельта)	[δ]
Ε ε	Ее	έψιλον	(εψιλον)	е
Ζ ζ	Зз	ζήτα	(ζιτα)	з
Η η	Ии	ήτα	(ιτα)	і
Θ θ		θήτα	([θ]ιτα)	[θ]
Ι ι	Ии	γιώτα	([γ]ιότα)	і
Κ κ	Кк	κάπα	(καπα)	к
Λ λ	Лл	λάμδα	(λyamда)	ль
Μ μ	Мм	μι	(μι)	м
Ν ν	Нн	νι	(νι)	н
Ξ ξ		ξι	(κσι)	кс
Ο ο	Оο	όμικρον	(ομικρον)	о
Π π	Пп	πι	(νι)	п
Ρ ρ	Рр	ρο	(ρο)	р
Σ σ, ς	Сс	σίγμα	(σίγμα)	с
Τ τ	Тт	ταφ	(ταφ)	т
Υ υ	Ии	ύψιλον	(ιψιλον)	і
Φ φ	Фф	φι	(φι)	ф
Χ χ	Хх	χι	(χι)	х
Ψ ψ		ψι	(νσι)	пс
Ω ω	Оο	ωμέγα	(ομεγα)	о

# Δεύτερο θέμα: Η οικογένειά μου

## Μάθημα πρώτο (1) Η οικογένεια

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повтори)

ο εγγονός		η εγγονή
ο αδελφός		η αδελφή
ο γιος		η κόρη
ο θείος		η θεία
ο μπαμπάς ο πατέρας		η μαμά η μητέρα
ο παππούς		η γιαγιά

### 2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повтори)

Αυτός είναι ο θείος μου.	Αυτή είναι η μητέρα μου. Αυτός είναι ο πατέρας μου.	Αυτή είναι η θεία μου.
Αυτός είναι ο παππούς μου.	Αυτή είναι η αδελφή μου.	Αυτή είναι η γιαγιά μου.

### 3. Κοίταξε και απάντησε (Подивись та дай відповідь)

	Αυτός είναι ο πατέρας σου;		Όχι δεν είναι ο πατέρας μου, είναι ο αδελφός μου.	
	Αυτή είναι η μητέρα σου;		...	
	Αυτός είναι ο αδελφός σου;		...	
	Αυτή είναι η θεία σου;		...	

### 4. Πρόσεξε (Зверни увагу й запам'ятай)

Η οικογένειά μου

ο πατέρας / ο μπαμπάς



η μητέρα / η μαμά

ο γιος  
ο αδελφός  
ο εγγονός



η κόρη  
η αδελφή  
η εγγονή

η γιαγιά

ο παππούς

η θεία



ο θείος

#### Запам'ятай!

Ένας τόνος (один наголос)

η οι-κο-γέ-νει-α

3 2 1

Δύο τόνοι (два наголоси)

η οι-κο-γέ-νει-ά μου

3 2 1

## Μάθημα δεύτερο (2) - Είναι η αδελφή σου;

- Όχι, δεν είναι η αδελφή μου, είναι η φίλη μου.

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повтори)

Αυτή είναι η αδελφή σου;

Αυτός είναι ο Κώστας;

Αυτή είναι η αδελφή του;

Πώς τη λένε;

Όχι, αυτή είναι η φίλη μου.

Ναι, είναι ο Κώστας.

Ναι, είναι η αδελφή του.

Τη λένε Ελένη.

### 2. Άκουσε, δείξε και επανάλαβε

(Слухай, вказуй та повтори)

0 1 2 3 4 5 6

μηδέν ένα δύο τρία τέσσερα πέντε έξι

7 8 9 10 11 12

εφτά οχτώ εννέα δέκα έντεκα δώδεκα  
ή ή ή  
επτά οκτώ εννιά

**3. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε**  
(Дивися, слухай і повторюй)

4 		5 	
Στην εικόνα τέσσερα είναι ο πατέρας μου.		Στην εικόνα πέντε είναι η μητέρα μου.	
3 	Στην εικόνα τρία είναι η αδελφή μου.	Στην εικόνα έξι είναι ο αδελφός μου.	6 
2 	Στην εικόνα δύο είναι η θεία μου.	Στην εικόνα επτά είναι ο θείος μου.	7 
1 	Στην εικόνα ένα είναι η γιαγιά μου.	Στην εικόνα οχτώ είναι ο παππούς μου.	8 

**4. Ρώτησε και απάντησε**  
(Запитаї і дай відповідь)



Στην εικόνα (1) είναι ο πατέρας σου;

Στην εικόνα (2) είναι η μητέρα σου;

Ναι, είναι ο πατέρας μου.

Όχι, δεν είναι η μητέρα μου, είναι η θεία μου.



1 

2 

3 

4 

5 

6 

7 

## Μάθημα τρίτο (3)







**Ποιος, ποια, ποιο;**

**Εκείνος, εκείνη, εκείνο.**

**Τι;**

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

*(Дивися, слухай і повторюй)*

	<b>Ποιος</b> είναι αυτός;	Είναι ο πατέρας της.	
	<b>Ποια</b> είναι αυτή;	Είναι η μητέρα της.	
	<b>Ποιο</b> είναι αυτό το παιδί;	Είναι ο Κώστας.	
	<b>Τι</b> είναι αυτό;	Είναι το βιβλίο μου.	

### 2. Συμπλήρωσε και διάβασε

*(Додай пропущені слова та прочитай)*

- |                             |                          |             |
|-----------------------------|--------------------------|-------------|
| - <b>Ποιος είναι αυτός;</b> | - Είναι ο πατέρας μου.   | (πατέρας)   |
| - Ποιος είναι αυτός;        | - ... .                  | (ο αδελφός) |
| - Ποιος είναι αυτός;        | - ... .                  | (ο παππούς) |
| - <b>Ποια είναι αυτή;</b>   | - Είναι η μητέρα σου.    | (μητέρα)    |
| - Ποια είναι αυτή;          | - ... .                  | (η γιαγιά)  |
| - Ποια είναι αυτή;          | - ... .                  | (η θεία)    |
| - <b>Τι είναι αυτό;</b>     | - Είναι το τετράδιο του. | (τετράδιο)  |
| - Τι είναι αυτό;            | - ... .                  | (το μολύβι) |
| - Τι είναι αυτό;            | - ... .                  | (το βιβλίο) |

### 3. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивися, слухай і повторюй)



Ελένη, ποιος είναι **εκείνος**;

**Εκείνος** είναι ο Πέτρος.



Μιχάλη, ποια είναι **εκείνη**;

**Εκείνη** είναι η Κατερίνα.



### 4. Και τώρα μιλάμε (Πоговоріть)



Καλημέρα Πέτρο!

Καλημέρα Μελίνα!  
Ποιος είναι αυτός;

Είναι ο αδελφός μου.  
Ποια είναι αυτή;

Είναι η αδελφή μου.



Εκείνη η κυρία, ποια είναι;

Είναι η δασκάλα μου.

### 5. Πρόσεξε (Зверни увагу й запам'ятай)

αυτός	→	ο παππούς	←	εκείνος
αυτή	→	η γιαγιά	←	εκείνη
αυτό	→	το σπίτι	←	εκείνο

#### Запам'ятай!

Буквосполучення [oi] читається як в українській мові [i]

o+i=i

ποιος, ποια, ποιο



## Μάθημα τέταρτο (4) Πόσων χρονών είσαι; Πόσων χρονών είναι;

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повтори)

Ο Κώστας	είναι	δύο τριών τεσσάρων πέντε έξι εφτά οχτώ εννιά δέκα έντεκα δώδεκα	χρονών.
Η Μαρία			
Το παιδί			



Ελένη, πόσων  
χρονών είσαι;

Είμαι έντεκα  
χρονών.

Είμαι δέκα  
χρονών.

Εσύ πόσων  
χρονών είσαι;



### 2. Διάβασε και απάντησε

(Прочитай і дай відповідь)

**A.**

- Πόσων χρονών είναι ο Κώστας;
- Πόσων χρονών είναι η Ελένη;
- Πόσων χρονών είναι η Χριστίνα;
- Πόσων χρονών είναι ο Μιχάλης;

- Είναι εφτά χρονών.
- ... (6)
- ... (10)
- ... (9)

**B.**

- Πόσων χρονών είναι η Αθηνά;
- Πόσων χρονών είναι ο Αλέξανδρος;
- Πόσων χρονών είναι η Μαρία;
- Πόσων χρονών είναι το παιδί;

- ... (5)
- ... (8)
- ... (3)
- ... (2)

### 3. Απάντησε στις ερωτήσεις

(*Дай відповідь на запитання*)

- Πόσων χρονών είναι η αδελφή σου; - ... .
- Πόσων χρονών είναι ο αδελφός σου; - ... .
- Πόσων χρονών είναι ο φίλος σου; - ... .
- Πόσων χρονών είναι η φίλη σου; - ... .
- Πόσων χρονών είσαι; - ... .

### 4. Πρόσεξε

(*Зверни увагу й запам'ятай*)



Πόσων χρονών είσαι;

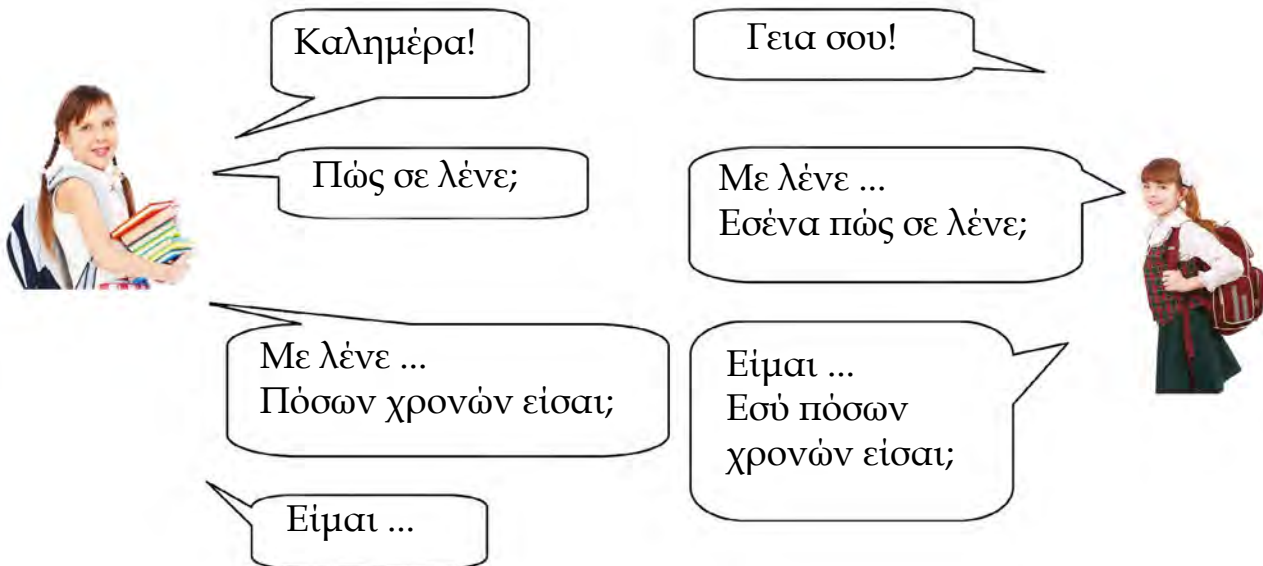
Είμαι ... χρονών.

Πόσων χρονών είναι η Κατερίνα;

Η Κατερίνα είναι ... χρονών.

### 5. Και τώρα μιλάμε

(*Поговоріть*)



Καλημέρα!

Γεια σου!

Πώς σε λένε;

Με λένε ...  
Εσένα πώς σε λένε;


Με λένε ...  
Πόσων χρονών είσαι;

Είμαι ...  
Εσύ πόσων χρονών είσαι;

Είμαι ...

**Μάθημα πέμπτο (5) Είναι η μητέρα του Κώστα.  
Είναι η μητέρα της Ελένης.**

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε**  
(Дивися, слухай і повтори)



Αυτή είναι η μητέρα της Ελένης;

Ναι, είναι η μητέρα της Ελένης.

Εκείνος είναι ο πατέρας του Μιχάλη;

Όχι, δεν είναι ο πατέρας του Μιχάλη, είναι ο πατέρας της Ελένης.

**2. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά**  
(Прочитай і скажи українською мовою)



Αυτή είναι η Κατερίνα.

				
Αυτή είναι η μητέρα της Κατερίνας.	Αυτός είναι ο πατέρας της Κατερίνας.	Αυτή είναι η γιαγιά της Κατερίνας.	Αυτός είναι ο παππούς της Κατερίνας.	Αυτός είναι ο αδελφός της Κατερίνας.



Αυτός είναι ο Μανόλης.

		
Αυτή είναι η αδελφή του Μανόλη.	Αυτός είναι ο θείος του Μανόλη.	Αυτή είναι η θεία του Μανόλη.

### 3. Ρώτησε και απάντησε (Запитаў і даў відповідь)



Στην εικόνα (1) είναι η αδελφή του Μανόλη;

Ναι, ...



### 4. Πρόσεξε (Зверни увагу ў запам'ятай)

Αυτός είναι	ο Γιώργος. ο Μιχάλης. ο Αντρέας.	Αυτός είναι ο πατέρας	του Γιώργου. του Μιχάλη. του Αντρέα.
Αυτή είναι	η Ελένη. η Κατερίνα. η Σοφία.	Αυτή είναι η μητέρα	της Ελένης. της Κατερίνας. της Σοφίας.

### Запам'ятай

η Ελένη	ο πατέρας της Ελένης
η Κατερίνα	η φίλη της Κατερίνας
ο Γιώργος	η μητέρα του Γιώργου
ο Μιχάλης	ο φίλος του Μιχάλη
ο Κώστας	η θεία του Κώστα

### 5. Συμπλήρωσε τα κενά όπως στα παραδείγματα (Додаў пропущені слова, як наведено у прикладах)

A.

- Ποιος είναι αυτός;	- Είναι ο αδελφός της Άννας.	
- Ποιος είναι αυτός;	- Είναι ο φίλος ... .	(ο Κώστας)
- Ποια είναι αυτή;	- Είναι η κόρη ... .	(η Κατερίνα)
- Ποια είναι εκείνη;	- Είναι η θεία ... .	(ο Γιώργος)
- Ποιος είναι εκείνος;	- Είναι ο θείος ... .	(η Ελένη)

B.

- Αυτή είναι η αδελφή του Κώστα;	- Ναι, είναι η αδελφή του.
- Αυτός είναι ο φίλος της Ελένης;	- ... .
- Εκείνος είναι ο παππούς της Άννας;	- ... .
- Εκείνη είναι η θεία της Κατερίνας;	- ... .

**1. Να μετρήσεις και να πεις**  
(*Полічити і сказати*)

	και		1. τρία και έφτα
	και		2. ...
	και		3. ...
	και		4. ...
	και		5. ...
	και		6. ...



**2. Να δείξεις και να πεις**  
(*Показати і сказати*)





Στην εικόνα 2 είναι η γιαγιά μου.

**3. Να ρωτήσεις και να απαντήσεις**  
(*Запитати й відповісти*)

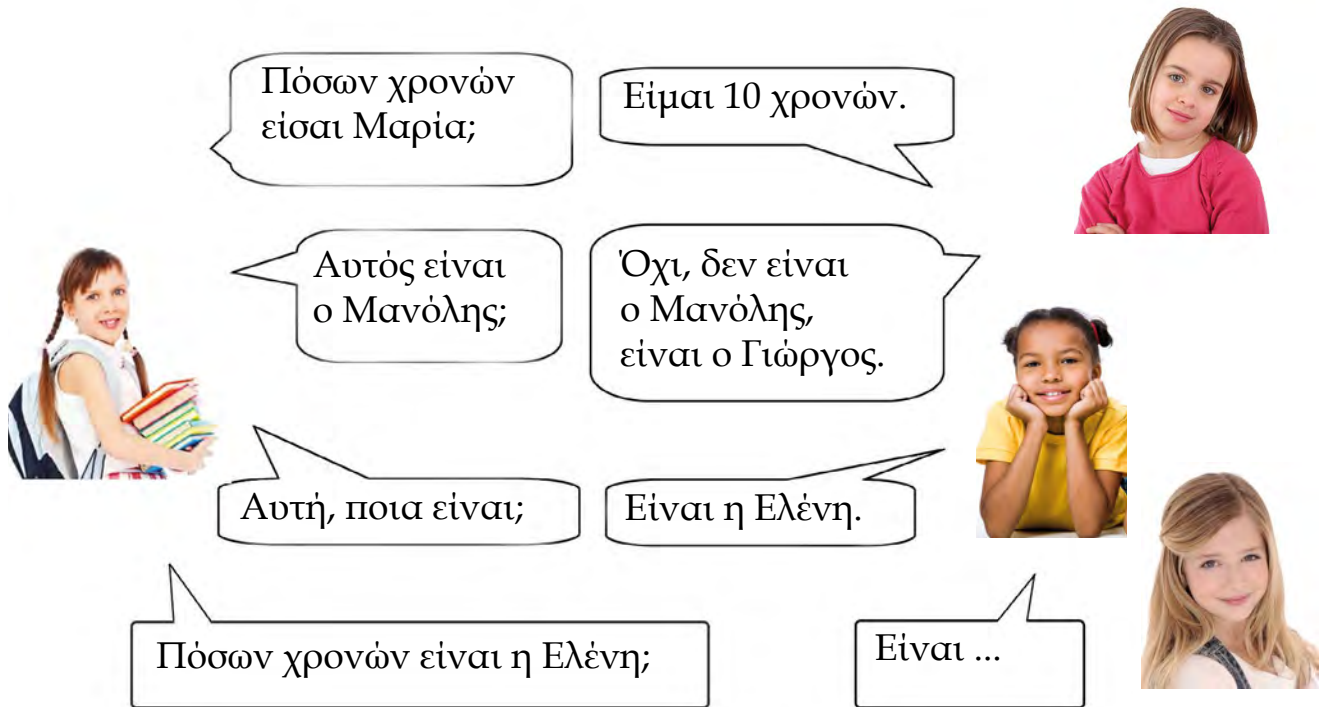
A.

	Αυτή η κυρία είναι η μητέρα σου;	Ναι, είναι η μητέρα μου. Εκείνη η κυρία είναι η γιαγιά σου;	
	Όχι, είναι η γιαγιά του Κώστα.		

B.

	Εκείνος ο κύριος είναι ο παππούς σου;	Όχι, είναι ο παππούς της Ελένης.	
---	---------------------------------------	----------------------------------	---

**4. Να παίξεις**  
(*Час гратися*)



Πόσων χρονών είσαι Μαρία;  
 Είμαι 10 χρονών.  
 Αυτός είναι ο Μανόλης;  
 Όχι, δεν είναι ο Μανόλης, είναι ο Γιώργος.  
 Αυτή, ποια είναι;  
 Είναι η Ελένη.  
 Πόσων χρονών είναι η Ελένη;  
 Είναι ...

**5. Να πεις για την οικογένειά σου**  
(*Розповісти про свою сім'ю*)



Αυτή είναι η οικογένειά μου.

Αυτός είναι ο πατέρας μου.

Τον λένε ... .

Αυτή είναι η μητέρα μου.

... .

... .

... .

... .

... .

... .

... .

# Τρίτο θέμα: Το σχολείο

Μάθημα πρώτο (1) Τι είναι αυτός; Τι είναι αυτή;  
Τι είναι αυτό;

## 1. Άκουσε, δείξε και επανάλαβε (Слухай, вказуй та повтори)



το βιβλίο



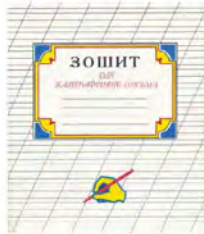
το θρανίο



η μαθήτρια



η τσάντα



το τετράδιο



το τραπέζι



το στυλό



το μολύβι



ο πίνακας



η καρέκλα



η τάξη



το σχολείο

## 2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивися, слухай і повтори)

Τι είναι αυτό;



Αυτό είναι  
βιβλίο.

Τι είναι αυτή;



Αυτή είναι  
μαθήτρια.

Τι είναι αυτός;



Αυτός είναι  
μαθητής.

**3. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά**  
(Прочитай і скажи українською мовою)

**A.** Τι είναι αυτό;

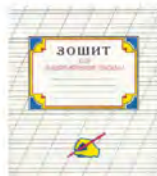


- Αυτή είναι  
τσάντα.

**B.**



Αυτό είναι  
το τετράδιο σου;



Ναι, αυτό είναι  
το τετράδιο μου.



Αυτή είναι η τσάν-  
τα του Κώστα;



Όχι, δεν είναι  
η τσάντα του Κώστα  
είναι η τσάντα  
της Ελένης.



**4. Πρόσεξε**  
(Зверни увагу й запам'ятай)

- Τι είναι αυτό;

- Αυτό είναι τραπέζι.

- Τι είναι αυτό;

- Αυτό είναι  
το τραπέζι  
της Μαρίας.

- Τι είναι αυτή;

- Αυτή είναι δασκάλα.

- Ποια είναι αυτή;

- Αυτή είναι  
η δασκάλα  
της Ελένης.

- Τι είναι αυτός;

- Αυτός είναι δάσκαλος.

- Ποιος είναι αυτός;

- Αυτός είναι  
ο δάσκαλος  
του Κώστα.



Μάθημα δεύτερο (2) Αυτός είναι δικός μου.

Αυτή είναι δική μου.

Αυτό είναι δικό μου.

1. Άκουσε, δείξε και επανάλαβε  
(Слухай, вказуй та повтори)



η δασκάλα



ο δάσκαλος



η πόρτα



η γόμα



ο χάρακας



ο χάρτης



η κιμωλία



η ξύστρα



η κασετίνα

2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε  
(Дивися, слухай і повтори)

Αυτή είναι η **δική μου** δασκάλα.  
Αυτή είναι η δασκάλα μου.



Εκείνη είναι η **δική σου** δασκάλα.  
Εκείνη είναι η δασκάλα σου.  
Αυτός είναι ο **δικός μου** δάσκαλος.  
Αυτός είναι ο δάσκαλός μου.



Εκείνος είναι ο **δικός σου** δάσκαλος.  
Εκείνος είναι ο δάσκαλός σου.  
Αυτό είναι το **δικό μου** θρανίο  
και εκείνο είναι το **δικό σου**.



### 3. Ρώτησε και απάντησε (Запитај і дай відповідь)



Αυτός ο χάρακας είναι δικός σου;

Ναι, είναι δικός μου.



Όχι, δεν είναι δικός μου, είναι της Ελένης.



### 4. Ας παίξουμε (Час гризися)

A.



Τι είναι αυτό;



Καρέκλα.



Αυτή η καρέκλα είναι δική σου;

Όχι, δεν είναι δική μου, είναι του Κώστα.

B.



Αυτό το βιβλίο είναι δικό σου;



Ναι, είναι δικό μου.



### 5. Πρόσεξε (Зверни увагу й запам'ятай)

#### Запам'ятай

**Αυτός ο χάρτης είναι δικός μου.**

**Αυτή η τσάντα είναι δική μου.**

**Αυτό το μολύβι είναι δικό μου.**

Μάθημα τρίτο (3)

Ο δάσκαλος

Ένας δάσκαλος.

Η καρέκλα

Μια καρέκλα.

Το βιβλίο

Ένα βιβλίο.

1. Άκουσε, δείξε και επανάλαβε  
(Слухай, вказуй та повтори)

μαθητής χάρτης

καρέκλα μαθήτρια

ο / ένας

η / μια, μία

πίνακας χάρακας

πόρτα δασκάλα

σχολείο βιβλίο

το / ένα

λουλούδι τετράδιο

2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε  
(Дивися, слухай і повтори)

Τι είναι αυτό;

Είναι μια καρέκλα.  
Είναι ένα τετράδιο.  
Είναι ένας χάρακας.

Τι είναι αυτός;

Είναι ένας μαθητής.

Τι είναι αυτή;

Είναι μια μαθήτρια.



### 3. Κοίταξε και πες το (Подивись і скажи)

#### A.

- |                  |                             |                                     |
|------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| - Τι είναι αυτό; | - Είναι <b>μια</b> καρέκλα. | - Είναι <b>η</b> καρέκλα του Κώστα. |
| - Τι είναι αυτό; | - ...                       | - ... (μολύβι)                      |
| - Τι είναι αυτό; | - ...                       | - ... (πίνακας)                     |
| - Τι είναι αυτό; | - ...                       | - ... (πόρτα)                       |

#### B.

- |                      |                         |            |
|----------------------|-------------------------|------------|
| - Τι είναι αυτή;     | - ... μια ... .         | (δασκάλα)  |
| - Ποια είναι αυτή;   | - ... η ... της Ελένης. | (δασκάλα)  |
| - Τι είναι αυτός;    | - ... ένας ... .        | (δάσκαλος) |
| - Ποιος είναι αυτός; | - ... ο ... του Κώστα.  | (δάσκαλος) |

### 4. Διάλεξε το σωστό (Виберіть правильний варіант)

- |                     |          |                     |         |
|---------------------|----------|---------------------|---------|
| 1. (ένας, μια, ένα) | χάρακας  | 5. (ένας, μια, ένα) | πόρτα   |
| 2. (ένας, μια, ένα) | δασκάλα  | 6. (ένας, μια, ένα) | καρέκλα |
| 3. (ένας, μια, ένα) | χάρτης   | 7. (ένας, μια, ένα) | σχολείο |
| 4. (ένας, μια, ένα) | λουλούδι | 8. (ένας, μια, ένα) | τάξη    |

### 5. Πρόσεξε (Зверни увагу й запам'ятай)

#### Запам'ятай

<b>ο</b> μαθητής	<b>ένας</b> μαθητής
<b>η</b> δασκάλα	<b>μια</b> δασκάλα
<b>το</b> σχολείο	<b>ένα</b> σχολείο

## Μάθημα τέταρτο (4) Τι κάνετε παιδιά; Τι κάνει ο Κώστας;

### 1. Άκουσε, δείξε και επανάλαβε (Слухай, вказуй та повторюй)



### 2. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά (Прочитай і скажи українською мовою)



Εγώ κάνω γυμναστική.



Ο Γιώργος κάνει γυμναστική.



Εγώ παίζω μπάλα.



Ο Μιχάλης παίζει μπάλα.

### 3. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

Εγώ	ζωγραφίζ - <b>ω</b>	ένα λουλούδι.
Εσύ	ζωγραφίζ - <b>εις</b>	ένα λουλούδι.
Αυτός	ζωγραφίζ - <b>ει</b>	ένα λουλούδι.
Αυτή		
Αυτό		
Εμείς	ζωγραφίζ - <b>ουμε</b>	ένα λουλούδι.
Εσείς	ζωγραφίζ - <b>ετε</b>	ένα λουλούδι.
Αυτοί	ζωγραφίζ - <b>ουν</b>	ένα λουλούδι.
Αυτές		
Αυτά		

### 4. Ρώτησε και απάντησε

(Запитај і дай відповідь)

Τι κάνει ο Κώστας;



Ο Κώστας ... .



Ο Κώστας ... .



Ο Κώστας ... .



### 5. Απάντησε στην ερώτηση

(Дай відповідь на запитання)

Τι κάνουν τα παιδιά;



... .



... .



... .



## Μάθημα πέμπτο (5) Τι κάνουν τα παιδιά στο μάθημα; Τι κάνουν ... στο διάλειμμα;

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивися, слухай і повтори)



### 2. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά (Прочитай і скажи українською мовою)

Τι κάνουν τα παιδιά στο σχολείο;

Τα παιδιά κάνουν μάθημα.  
Τα παιδιά κάνουν γυμναστική.

Τι κάνουν **τα** παιδιά στην τάξη;

Τα παιδιά γράφουν.  
Τα παιδιά ζωγραφίζουν.  
Τα παιδιά διαβάζουν.

Τι κάνουν **τα** παιδιά στο διάλειμμα;

Τα παιδιά παίζουν μπάλα.  
Τα παιδιά **τρέχουν**.

### 3. Πρόσεξε (Зверни увагу й запам'ятай)

**το** παιδί

**τα** παιδιά

**το** μάθημα

**τα** μαθήματα

**το** διάλειμμα

**τα** διαλείμματα

#### 4. Συμπλήρωσε τα κενά όπως στο παράδειγμα

(Заповни пропуски, як наведено у прикладі)

Τα παιδιά πηγαίνουν στο σχολείο. (πηγαίνω)

Η δασκάλα ... το κείμενο. (διαβάζω)

Ο Κώστας και ο Μιχάλης ... μπάλα. (παίζω)

Αυτή η μαθήτρια ... ένα λουλούδι. (ζωγραφίζω)

Τι ... ο Σάκης και η Ελένη στο μάθημα; (κάνω)

Τα παιδιά στο διάλειμμα ... . (τρέχω)

#### 5. Κοίταξε και πες το

(Подивись і скажи)

Τι κάνουν τα παιδιά;

... .



... .



... .



#### 6. Και τώρα μιλάμε

(Поговоріть)

Στο μάθημα τα παιδιά  
παίζουν μπάλα;



Όχι, τα παιδιά δεν  
παίζουν μπάλα στο  
μάθημα. Διαβάζουν  
και γράφουν.



Τι κάνουν τα παιδιά  
στο διάλειμμα;



...



## Μάθημα έκτο (6)

Πού είναι το βιβλίο;

Το βιβλίο είναι **πάνω στο** θρανίο.

**Κάτω από ...**, **μέσα στο ...**, **δίπλα στο...**, **εδώ**, **εκεί**.

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повтори)



### 2. Άκουσε και επανάλαβε

(Слухай та повтори)

Ο μαθητής είναι **δίπλα στο** θρανίο.



Το τετράδιο είναι **μέσα στην** τσάντα.



Ο Αντρέας είναι **εδώ**  
και η Ελένη είναι **εκεί**.



### 3. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

πάνω  
δίπλα  
μέσα

} στο(ν), στη(ν), στο

πάνω  
κάτω

} από το(ν)  
τη(ν)  
το

εδώ / εκεί

### 4. Κοίταξε και πες το

(Подивись і скажи)

Ο χάρακας είναι κάτω από την καρέκλα.



### 5. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Поговорить)



Ποια είναι αυτή;

Πού είναι η δασκάλα;

Τι είναι αυτό;

Πού είναι η τσάντα;

Είναι η δασκάλα μου.

Η δασκάλα είναι μέσα στην τάξη.

Είναι μια τσάντα.

Είναι πάνω στο θρανίο.



**Μάθημα έβδομο (7) Έχω ένα χάρακα.  
Έχω μια κασετίνα.  
Έχω ένα λουλούδι.**

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε**  
(Дивися, слухай і повтори)

Καλημέρα, παιδιά!

Τι μάθημα έχουμε;

Παιδιά, έχετε  
το βιβλίο και  
το τετράδιο  
της Ιστορίας;

Πολύ καλά!  
Αρχίζουμε το μάθημα  
της Ιστορίας.

Καλημέρα!

Έχουμε Ιστορία.

Ναι, έχουμε και  
το βιβλίο και  
το τετράδιο.

**2. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά**  
(Прочитай і скажи українською мовою)

<p><b>Μαθήματα</b> η Ιστορία η Χημεία η Γεωγραφία η Μουσική η Ελληνική Γλώσσα η Φυσική</p>	<p>Εγώ έχω το βιβλίο της Ιστορίας. της Χημείας. της Γεωγραφίας. της Μουσικής. της Ελληνικής Γλώσσας. της Φυσικής.</p>
--	---

**3. Πρόσεξε**  
(Зверни увагу й запам'ятай)

Εγώ έχω το βιβλίο της Ιστορίας.  
Εσύ έχεις το βιβλίο της Μουσικής.

Εμείς έχουμε ένα χάρτη.  
Εσείς έχετε μια κασετίνα.

Αυτός }  
Αυτή } έχει το βιβλίο της Φυσικής.  
Αυτό }

Αυτοί }  
Αυτές } έχουν ένα βιβλίο.  
Αυτά }

Έχω **έναν** πίνακα. Αυτός είναι ένας πίνακας.  
Έχω **μια** καρέκλα. Αυτή είναι μια καρέκλα.  
Έχω **ένα** τετράδιο. Αυτό είναι ένα τετράδιο.

#### 4. Ρώτησε και απάντησε (Запитај і даў відповідь)

Ελένη, τι μάθημα έχεις; Έχω Ιστορία.

**Κώστας**  
(Γεωγραφία)

**Μαρία**  
(Ελληνική Γλώσσα)

**Γιώργος**  
(Μουσική)

**Κατερίνα**  
(Φυσική)

**Αναστασία**  
(Χημεία)

#### 5. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου (Πоговоріть)

Γιώργο, τι έχεις μέσα στην τσάντα σου; Μέσα στην τσάντα μου έχω ένα βιβλίο, ένα στυλό, μια κασετίνα, ...

...

Εσύ, Ελένη;

1. Να δείξεις και να πεις

(Показати і сказати)



Αυτή είναι  
 μια δασκάλα.



...



...



...



...



...



...



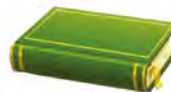
...



...



...



...



...

2. Να ρωτήσεις και να απαντήσεις

(Запитати й відповісти)



Πού είναι το θρανίο;

Το θρανίο είναι εκεί,  
 μέσα στην τάξη.

Πού είναι το βιβλίο;

Είναι εδώ, πάνω  
 στο τραπέζι.



### 3. Να παίξεις

(*Πογραµτι в гρυ «Відгадай, що у мене в руці»*)



### 4. Να δεις και να πεις

(*Ποδивиуитись і сказати*)



### 5. Να μιλήσεις για το σχολείο

(*Розповісти про школу*)

Με λένε Ελένη.

Είμαι 10 χρονών.

Πηγαίνω στο σχολείο.

Είμαι μαθήτρια.

Έχω μια δασκάλα, τη λένε ...

Στο μάθημα της ελληνικής γλώσσας εμείς γράφουμε, ...

Μέσα στην τσάντα μου έχω ...

# Τέταρτο θέμα: Οι εποχές του χρόνου. Οι μήνες. Οι ημέρες της εβδομάδας.

Μάθημα πρώτο (1) **Οι ημέρες της εβδομάδας.**

Τη Δευτέρα πηγαίνω **στο** θέατρο, **στην** πισίνα ...

## 1. Άκουσε, δείξε και επανάλαβε (Слухай, вказуй та повторюй)



**η** καρέκλα  
**μια** καρέκλα



**οι** καρέκλες  
**δύο** καρέκλες



**η** γάτα  
**μια** γάτα



**οι** γάτες  
**δύο** γάτες



**η** μαθήτρια  
**μια** μαθήτρια



**οι** μαθήτριες  
**δύο** μαθήτριες



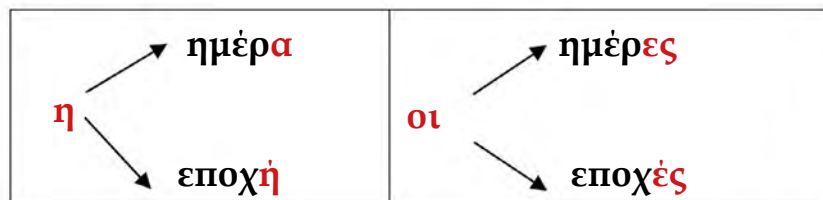
**η** τσάντα  
**μια** τσάντα



**οι** τσάντες  
**δύο** τσάντες

## 2. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)



## 3. Κοίτα, δείξε και επανάλαβε

(Дивися, вказуй та повторюй)

**Η εβδομάδα έχει 7 ημέρες.**

**Οι ημέρες της εβδομάδας είναι:**

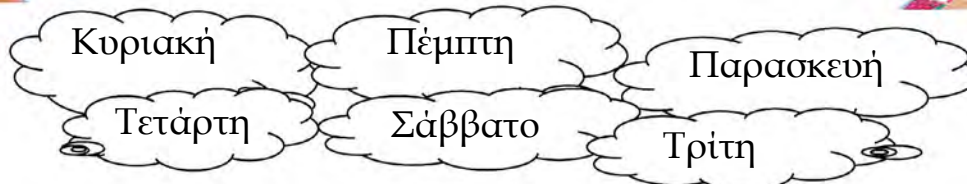
**η** Δευτέρα      **η** Τρίτη      **η** Τετάρτη  
**η** Πέμπτη      **η** Παρασκευή  
**το** Σάββατο και **η** Κυριακή

#### 4. Ρώτησε και απάντησε (Запитај і дай відповідь)



Τι μέρα είναι  
σήμερα;

Σήμερα είναι  
Δευτέρα.



#### 5. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά (Прочитай і скажи українською мовою)

**Τη Δευτέρα** η Μαρία πηγαίνει **στο** σχολείο.



**Την Τρίτη** η Μαρία πηγαίνει **στην** πισίνα.



**Την Τετάρτη** η Μαρία πηγαίνει **στο** στάδιο.



**Την Πέμπτη** η Μαρία πηγαίνει **στο**  
σούπερ – μάρκετ.



**Την Παρασκευή** η Μαρία πηγαίνει **στο** θέατρο.



**Το Σάββατο** η Μαρία πηγαίνει **στον** παππού.



**Την Κυριακή** η Μαρία μένει **στο** σπίτι  
και **βλέπει** τηλεόραση.



#### Запам'ятай

Να { **το** σχολείο  
**η** πισίνα  
**ο** παππούς

πηγαίνω { **στο** σχολείο  
**στην** πισίνα  
**στον** παππού



## Μάθημα δεύτερο (2)

## Πόσες; Πόσα; τρεις, τέσσερις, έξι

### 1. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά (Прочитай і скажи українською мовою)

Τι κάνει η Ελένη  
τη Δευτέρα;



Τη Δευτέρα  
διαβάζει ένα βιβλίο.

Τι κάνει η Ελένη  
την Παρασκευή;



Την Παρασκευή πηγαίνει  
στην πισίνα.

Τι κάνει η Ελένη  
το Σάββατο;



Το Σάββατο πηγαίνει  
στο θέατρο.

### 2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивися, слухай і повтори)

Πόσες καρέκλες  
βλέπεις;



Πόσα παιδιά  
βλέπεις;



- Βλέπω δύο καρέκλες.



- Βλέπω τρεις καρέκλες.



- Βλέπω τέσσερις καρέκλες.



- Βλέπω τέσσερα παιδιά.

### 3. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

1	ένας	μία (μια)	ένα
2	δύο (δυο)		
3	τρεις		τρια
4	τέσσερις		τέσσερα
5	πέντε		
6	έξι...		

### 4. Ρώτησε και απάντησε

(Запитај і дай відповідь)



Πόσα μπαλόνια είναι;

Είναι τρία μπαλόνια.



### 5. Να παίξεις

(Час гратися) Запитај у друга / подруги

A.

Ελένη, τι κάνεις τη Δευτέρα;

Τη Δευτέρα διαβάζω.  
Εσύ τι κάνεις τη Δευτέρα;



Εγώ πηγαίνω στην ποίνα.



B.

Γιώργο, πόσες μπάλες έχεις;

Έχω τέσσερις μπάλες.



Γ.

Μιχάλη, πόσα μαθήματα έχεις την Παρασκευή;

Έχω έξι μαθήματα.



Τι μαθήματα έχεις;

Ιστορία,...



**Μάθημα τρίτο (3) Ο πρώτος μαθητής. Η πρώτη ημέρα.  
Το πρώτο μάθημα.**

**1. Άκουσε, δείξε και επανάλαβε**  
(Слухай, вказуй та повтори)



Η Μαρία  
είναι πρώτη.



Ο Ιβάν  
είναι δεύτερος.



Ο Τάκης  
είναι τρίτος.



Η Άννα  
είναι τέταρτη.

**2. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά**  
(Прочитай і скажи українською мовою)

Η Κυριακή είναι η **πρώτη** ημέρα της εβδομάδας.  
Η Δευτέρα είναι η **δεύτερη** ημέρα της εβδομάδας.  
Η Τρίτη είναι η τρίτη **ημέρα** της εβδομάδας.  
Η Τετάρτη είναι η **τέταρτη** ημέρα της εβδομάδας.  
Η Πέμπτη είναι η **πέμπτη** ημέρα της εβδομάδας.  
Η Παρασκευή είναι η **έκτη** ημέρα της εβδομάδας.  
Το Σάββατο είναι η **έβδομη** ημέρα της εβδομάδας.

**3. Πρόσεξε**  
(Зверни увагу й запам'ятай)

		ο	η	το
1	ένα	ο πρώτ -ος	η πρώτ - η	το πρώτ -ο
2	δύο	ο δεύτερος	η δεύτερη	το δεύτερο
3	τρία	ο τρίτος	η τρίτη	το τρίτο
4	τέσσερα	ο τέταρτος	η τέταρτη	το τέταρτο
5	πέντε	ο πέμπτος	η πέμπτη	το πέμπτο
6	έξι	ο έκτος	η έκτη	το έκτο
7	εφτά	ο έβδομος	η έβδομη	το έβδομο
8	οχτώ	ο όγδοος	η όγδοη	το όγδοο
9	εννέα	ο ένατος	η ένατη	το ένατο
10	δέκα	ο δέκατος	η δέκατη	το δέκατο
11	έντεκα	ο ενδέκατος	η ενδέκατη	το ενδέκατο
12	δωδέκα	ο δωδέκατος	η δωδέκατη	το δωδέκατο

#### 4. Ρώτησε και απάντησε

(*Запитаў і даў відповідь*)

1. - Η Κυριακή είναι η πρώτη ημέρα της εβδομάδας;
2. - Ναι, είναι η πρώτη ημέρα της εβδομάδας.
3. - Η Δευτέρα είναι η δεύτερη ημέρα της εβδομάδας; - Ναι, ...
4. - Η Τρίτη είναι η ... ημέρα της εβδομάδας; - Ναι, ...
5. - Η Παρασκευή είναι η τρίτη ...; - Όχι, δεν είναι η τρίτη ημέρα της εβδομάδας, είναι ... ημέρα της εβδομάδας
6. - Το Σάββατο είναι η έβδομη ημέρα της εβδομάδας; - Ναι, ...
7. - Η Τετάρτη είναι η ... ημέρα της εβδομάδας; - Όχι, ...
8. - Η Πέμπτη είναι η πέμπτη ημέρα της εβδομάδας; - Ναι, ...
9. - Το πρώτο μάθημα τη Δευτέρα είναι η Ιστορία; - Ναι, ...
10. - Το τέταρτο μάθημα την Πέμπτη είναι η Γεωγραφία. - Όχι, ...

#### 5. Μιλήστε

(*Πоговоріть*)



A.



Η Ελένη είναι  
δεύτερη;

Όχι, η Ελένη δεν είναι  
δεύτερη, είναι τέταρτη.

Ποιος είναι πρώτος;

Η Άννα είναι πρώτη.



B.



Μιχάλη, ποιο είναι  
το πρώτο μάθημα τη  
Δευτέρα;

Το πρώτο μάθημα  
τη Δευτέρα είναι  
η ελληνική γλώσσα.

Το τρίτο μάθημα  
την Πέμπτη είναι η ιστορία;

Όχι, ...



**Запам'ятай**  
μέρα / ημέρα

## Μάθημα τέταρτο (4)

Σήμερα  
Αύριο  
Μεθαύριο

είναι / έχω / θα είναι

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повторюй)



- **Σήμερα** είναι Κυριακή. Ο πατέρας, η μητέρα και τα παιδιά είναι στο σπίτι.
- **Αύριο** είναι Δευτέρα. Τα παιδιά **θα** είναι στο σχολείο.
- **Μεθαύριο** είναι Τρίτη. Ο πατέρας και η μητέρα **θα** είναι στη δουλειά.

### 2. Ρώτησε και απάντησε

(Запитаї і дай відповідь)



Τι μέρα είναι σήμερα;

Σήμερα είναι Πέμπτη.

Τι μέρα είναι αύριο;

Αύριο είναι Παρασκευή.

Τι μέρα είναι μεθαύριο;

Μεθαύριο είναι Σάββατο.



- Σήμερα είναι Δευτέρα;
- Αύριο είναι Τρίτη;
- Μεθαύριο είναι Τετάρτη;

- Ναι, ... .
- Όχι, ... .
- Ναι, ... .
- Όχι, ... .
- Ναι, ... .
- Όχι, ... .

### 3. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά

(Прочитай і скажи українською мовою)

- Σήμερα το πρώτο μάθημα είναι η Ιστορία.
- Αύριο το τρίτο μάθημα είναι η Χημεία.
- Μεθαύριο το πέμπτο μάθημα είναι η Ελληνική Γλώσσα.
- Σήμερα έχω Ιστορία.
- Αύριο έχω Χημεία.
- Μεθαύριο έχω Ελληνική Γλώσσα.





### 4. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

σήμερα	αύριο, μεθαύριο
είναι, έχω, διαβάζω, γράφω, κάνω, ζωγραφίζω	θα είναι, θα έχω, θα διαβάζω, θα γράφω, θα κάνω, θα ζωγραφίζω


### 5. Κοίτα και πες

(Подивись і скажи)

ΣΗΜΕΡΑ		ΑΥΡΙΟ
Σήμερα ο Τάκης γράφει ένα γράμμα.		Αύριο ο Τάκης θα γράφει γράμματα.
...		...
...		...
...		...

**Μάθημα πέμπτο (5) Οι μήνες του χρόνου.**  
**ο αθλητής, -ές, / ο μήνας, -ες,**  
**ο άνεμος, -οι**

**1. Κοίτα, δείξε και επανάλαβε**  
*(Дивися, вказуй та повтори)*

	
<b>ο μήνας</b>	<b>οι μήνες</b>
	
<b>ο άνεμος</b>	<b>οι άνεμοι</b>
	
<b>ο αθλητής</b>	<b>οι αθλητές</b>

**2. Πρόσεξε**  
*(Зверни увагу й запам'ятай)*

ο χρόνος	οι χρόνοι	ο	οι
ο μήνας	οι μήνες	- ος	- οι
ο μαθητής	οι μαθητές	- ας	- ες
		- ής	- ές

**3. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά**  
(Прочитай і скажи українською мовою)

Ο χρόνος έχει 12 μήνες.

Ιανουάριος	(Γενάρης)	Ιούλιος	(Ιούλιος)
Φεβρουάριος	(Φλεβάρης)	Αύγουστος	(Αύγουστος)
Μάρτιος	(Μάρτης)	Σεπτέμβριος	(Σεπτέμβρης)
Απρίλιος	(Απρίλης)	Οκτώβριος	(Οκτώβρης)
Μάιος	(Μάης)	Νοέμβριος	(Νοέμβρης)
Ιούνιος	(Ιούνιος)	Δεκέμβριος	(Δεκέμβρης)

**4. Ρώτησε και απάντησε**  
(Запитай і дай відповідь)

1. Ο Ιανουάριος είναι ο πρώτος μήνας του χρόνου; - Ναι, ...
2. Ο Φεβρουάριος είναι ο δεύτερος μήνας του χρόνου; - Ναι, ...
3. Ο Μάρτιος είναι ο πέμπτος μήνας του χρόνου; - Όχι, ...
4. Ο Ιούνιος είναι ο δέκατος μήνας του χρόνου; - Όχι, ...
5. Ο Νοέμβριος είναι ο ενδέκατος μήνας του χρόνου; - Ναι, ...

**5. Γράψε τους μήνες κάτω από τις εικόνες**  
(Подивись на скажи, які місяці відтворює кожна з картин)



...



...



...



...



1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повтори)

Ο χειμώνας

Η άνοιξη



το χειμώνα		την άνοιξη	
κάνει κρύο, χιονίζει, έχει παγωνιά	τα παιδιά κάνουν σκι, φτιάχνουν χιονάνθρωπο	βρέχει, φυσάει	ανθίζουν τα λουλούδια

2. Ρώτησε και απάντησε

(Запитаї і дай відповідь)

**Πότε**

φυσάει;  
έχει παγωνιά;  
χιονίζει;  
κάνει κρύο;  
βροντάει;  
βρέχει;  
γιορτάζουμε την Πρωτοχρονιά;  
έχει συννεφιά;  
τα παιδιά κάνουν σκι;  
ανθίζουν τα λουλούδια;

Φυσάει ...

...  
...  
...  
...  
...  
...  
...  
...  
...

3. Διάβασε και μάθε απ' έξω

(Прочитай та вивчи напам'ять)

Ο χειμώνας

Χιόνι έπεσε πολύ,  
κάνει κρύο στην αυλή.  
Κοκκινίζει η μύτη μας,  
τρέχουμε στο σπίτι μας.



#### 4. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά

(Прочитай і скажи українською мовою)

Πόσες εποχές έχει ο χρόνος;  
Πόσους μήνες έχει ο χρόνος;  
Πόσους μήνες έχει μια εποχή;

Ο χρόνος έχει τέσσερις εποχές.  
Ο χρόνος έχει δώδεκα μήνες.  
Η εποχή έχει τρεις μήνες.

Οι μήνες του χειμώνα είναι:

ο Δεκέμβριος  
ο Ιανουάριος  
ο Φεβρουάριος

Οι μήνες της άνοιξης είναι:

ο Μάρτιος  
ο Απρίλιος  
ο Μάιος

#### 5. Ρώτησε και απάντησε

(Запитаї і дай відповідь)

Πόσες εποχές έχει ο χρόνος;  
Πόσους μήνες έχει ο χρόνος;  
Πόσους μήνες έχει ο χειμώνας;  
Πόσους μήνες έχει η άνοιξη;

Ο χρόνος έχει τέσσερις εποχές.  
... .  
... .  
... .

#### Запам'ятаї

η εποχή οι εποχές **πόσες** εποχές;  
ο μήνας οι μήνες **πόσους** μήνες;

#### 6. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

(Прочитай і дай відповідь)

Πότε ανθίζουν τα λουλούδια;  
Πότε τα παιδιά κάνουν σκι;  
Πότε βρέχει και φυσάει;  
Πότε κάνει κρύο και έχει παγωνιά;

... .  
... .  
... .  
... .

## Μάθημα έβδομο (7) Οι εποχές του χρόνου.

το δέντρο / -α, το πουλί / -ιά

### 1. Κοίτα, δείξε και επανάλαβε (Дивися, вказуї та повтори)

#### Το καλοκαίρι



ο ήλιος λάμπει

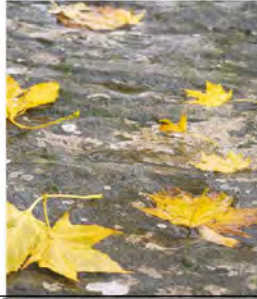
κάνει καλό καιρό,  
κάνει ζέστη

τα παιδιά κάνουν μπάνιο

Οι μήνες **του** καλοκαιρι**ού** είναι:

ο Ιούνιος  
ο Ιούλιος  
ο Αύγουστος

#### Το φθινόπωρο



πέφτουν τα φύλλα

βρέχει, αστράφτει και  
βροντάει

Οι μήνες **του** φθινοπώρ**ου** είναι:

ο Σεπτέμβριος  
ο Οκτώβριος  
ο Νοέμβριος

### 2. Κοίτα, δείξε και θυμήσου (Дивися, вказуї та пригадаї)



το δέντρο



τα δέντρα



το πουλί



τα πουλιά



**το φύλλο**

Ένα  
δέντρο  
πουλί



**τα φύλλα**

Δύο, τρία, ...  
δέντρα  
πουλιά

### 3. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά

(*Прочитай і скажи українською мовою*)

Πόσους μήνες έχει  
το καλοκαίρι;

Το καλοκαίρι έχει  
τρεις μήνες.



Ποιος είναι ο  
πρώτος μήνας  
του καλοκαιριού;

Ο πρώτος μήνας  
του καλοκαιριού  
είναι ο Ιούνιος.



### 4. Ρώτησε και απάντησε

(*Запитай і дай відповідь*)

Πότε κάνει ζέστη;

Το καλοκαίρι κάνει ζέστη.

Πότε λάμπει ο ήλιος;

Ο ήλιος ...

Πότε πέφτουν τα φύλλα στη γη;

...

Πότε ανθίζουν τα λουλούδια;

Ποιος είναι ο πρώτος μήνας του φθινοπώρου;



### 5. Διάβασε και μάθε απ' έξω

(*Прочитай та вивчи напам'ять*)

**Το φθινόπωρο**

Τα φύλλα κιτρινίζουν  
και πέφτουνε στη γη.

Τα σύννεφα μαυρίζουν,  
απλώνεται σιγή.



1. Να δείξεις και να πεις για κάθε εποχή

(Показати й описати пори року)



1



2



3



4

- 1) Είναι ... .
- 2) Η άνοιξη έχει ... μήνες.
- 3) Ο πρώτος μήνας της άνοιξης ... .
- 4) Την άνοιξη ... .

2. Να παίξεις

(Пограсти в гру «Доміно»)

1. Весна		... осінь	ο χειμώνας	... літо	ανθίζουν τα λουλούδια
... зима	φυσάει	... падає сніг	το καλοκαίρι	... дує вітер	χιονίζει
... йде дощ	κάνει ζέστη	... сяє сонце		... цвітуть квіти	βρέχει
... спекотно	λάμπει	2. η άνοιξη		το φθινόπωρο	

**3. Να βάλεις τα ουσιαστικά στον πληθυντικό**  
*(Поставити іменники у формі множини)*



το πουλί



τα πουλιά



το λουλούδι



...



ο αθλητής



...



ο μήνας



...



η γάτα



...



ο άνεμος



...

**4. Να πεις για τις ημέρες της εβδομάδας και τις εποχές του χρόνου**  
*(Розповісти про дні тижня, пори року)*

1. Μια εβδομάδα έχει επτά ημέρες.
2. Η Δευτέρα είναι η δεύτερη ημέρα της εβδομάδας.
3. Ο χρόνος έχει τέσσερις εποχές.
4. Η πρώτη εποχή του χρόνου είναι ο χειμώνας, η δεύτερη ...
5. Ο πρώτος μήνας του χειμώνα ...
6. Το χειμώνα κάνει κρύο, χιονίζει, ...

# Πέμπτο θέμα: Καλή Πρωτοχρονιά! Καλά Χριστούγεννα!

Μάθημα πρώτο (1) Ένας **Πολλοί**  
Μία **Πολλές**  
Ένα **Πολλά**

## 1. Άκουσε, δείξε και επανάλαβε (Слухай, вказуй та повтори)



το δώρο



το έλατο



η βασιλόπιτα



το στεφάνι



η μάσκα



η γιρλάντα



η νιφάδα



ο χιονάνθρωπος

## 2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивися, слухай і повтори)

Τι είναι αυτό;



Ένας χιονάνθρωπος.



Μια νιφάδα.



Ένα έλατο.



Μια γιρλάντα.

Буквосполучення **VT** читається як [нд] – у середині слова (γирлάν**ν**τα)  
[д] – на початку слова (**ν**τουλάπα)

**3. Άκουσε, δείξε και επανάλαβε**  
(Слухай, вказуй та повторюй)



το δώρο



τα δώρα



το έλατο



τα έλατα



η κάρτα



οι κάρτες



ο χιονάνθρωπος



οι χιονάνθρωποι

**4. Πρόσεξε**

(Зверни увагу й запам'ятай)

**ένας** χιονάνθρωπος

**μια** χριστουγεννιάτικη κάρτα

**ένα** δώρο

**πολλοί** χιονάνθρωποι

**πολλές** χριστουγεννιάτικες κάρτες

**πολλά** δώρα

**5. Κοίταξε και πες το**

(Подивись і скажи)



ένα έλατο



πολλά έλατα



...



...



...



...



...



...



...



...



...



...



## Μάθημα δεύτερο (2) Το χριστουγεννιάτικο δέντρο έχει πολλούς ..., πολλές ..., πολλά ...

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивися, слухай і повторюй)

Το χριστουγεννιάτικο δέντρο



η μπάλα

ο φιόγκος

η γιρλάντα

το αστέρι

Τα χριστουγεννιάτικα στολίδια



ο Άγιος Βασίλης  
(ο Αϊ-Βασίλης)



το στεφάνι  
(το κερι)



τα κεριά



ο χιονάνθρωπος

### 2. Διάβασε (Прочитай)



Τι έχει  
το χριστουγεννιάτικο  
δέντρο;

Τι στολίδια έχει;

Έχει πολλά στολίδια.

Το χριστουγεννιάτικο  
δέντρο έχει **πολλές** μπάλες,  
**πολλούς** φιόγκους, **πολλές**  
γιρλάντες και ένα αστέρι.



Буквосполучення **μπ** читається як:

[**мб**] – у середині слова

(ο**μπ**ρέλα)

[**б**] – на початку слова

(**μπ**άλα)

Буквосполучення **γκ** читається як

[**нг**], [**г**]

(φιό**γκ**ος)

**3. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά**  
(Прочитай і скажи українською мовою)



Αυτή είναι  
**μια** μπάλα.



Αυτές είναι  
**πολλές** μπάλες.



Αυτό το χριστουγεννιάτικο  
δέντρο έχει ένα φιόγκο, **μια**  
μπάλα και ένα στολίδι.



Εκείνο το χριστουγεννιάτικο  
δέντρο έχει **πολλούς** φιόγκους,  
**πολλές** μπάλες, και **πολλά** στο-  
λίδια.

**4. Πρόσεξε**  
(Зверни увагу й запам'ятай)

είναι

**ένας** χιονάνθρωπος  
**ένας** φιόγκος  
**μια** μπάλα  
**ένα** αστέρι

**πολλοί** χιονάνθρωποι  
**πολλοί** φιόγκοι  
**πολλές** μπάλες  
**πολλά** αστέρια

έχει

**πολλούς** χιονανθρώπους  
**πολλούς** φιόγκους  
**πολλές** μπάλες  
**πολλά** αστέρια

**5. Μιλήστε**  
(Πоговоріть)

Ελένη, τι έχει  
το χριστουγεννιάτικο  
δέντρο;

Το χριστουγεννιάτικο  
δέντρο έχει  
πολλές μπάλες,...



## Μάθημα τρίτο (3)

Αυτός ο μαθητής είναι χαρούμενος.

Εκείνη η μαθήτρια είναι λυπημένη.

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повтори)

			
Η Δάφνη είναι χαρούμενη, γελαστή.	Ο Αντώνης είναι λυπημένος.	κάλος μαθητής	κακός μαθητής
			
μεγάλο σπίτι	μικρό σπίτι	παλιό βιβλίο	καινούριο βιβλίο

### 2. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

Ο μαθητής είναι χαρούμενος.	Η μαθήτρια είναι χαρούμενη.	Το παιδί είναι χαρούμενο.
-----------------------------	-----------------------------	---------------------------

λυπημέν	-ος	-η	-ο
καλ	-ός	-ή	-ό
μικρ	-ός	-ή	-ό
μεγάλ	-ος	-η	-ο

Αυτός ο χάρακας είναι καινούριος.	Αυτή η τσάντα είναι καινούρια.	Αυτό το θρανίο είναι καινούριο.
-----------------------------------	--------------------------------	---------------------------------

καινούρι	-ος	-α	-ο
παλι	-ός	-ά	-ό

αλλά (але)

κακ	-ός	-ιά	-ό
-----	-----	-----	----

### 3. Κοίτα και απάντησε (*Подивись та дай відповідь*)



- Αυτός ο μαθητής  
είναι χαρούμενος;

...



- Αυτό το αγόρι  
είναι καλό;

...



- Αυτή η καρέκλα  
είναι καινούρια;

...



- Αυτό το σπίτι  
είναι μικρό;

...

### 4. Κοίτα και πες (*Подивись і скажи*)



Αυτό το έλατο είναι μεγάλο.



Εκείνο το έλατο είναι μικρό.



...



...



...



...

## Μάθημα τέταρτο (4) Μου αρέσει ...













Σου αρέσει ...

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повторюй)

Τι χρώμα είναι;

Είναι ...

	ροζ		γκρι
	μοβ		καφέ
	κόκκινο		κίτρινο
	μπλε		πορτοκαλί
	πράσινο		γαλάζιο
	μαύρο		άσπρο

### 2. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά

(Прочитай і скажи українською мовою)

A.

 Κώστα,  
τι είναι αυτό;





 Ένα έλατο.


Τι χρώμα έχει;

Έχει **πράσινο**  
χρώμα.

B.

 Μανόλη,  
τι ζωγραφίζεις;



 Ζωγραφίζω  
για γιρλάντα.

Τι χρώμα  
έχει;

Είναι  
**πολύχρωμη**.

### 3. Δείξε και πες

(Покажи та скажи)

Το χριστουγεννιάτικο δέντρο έχει πράσινο χρώμα.



### 4. Διάβασε

(Прочитай)



Είμαι η Κατερίνα.  
Μου αρέσει το ■ χρώμα,  
το ■, το ■ και το ■.



Ελένη, σου αρέσει  
το ■ χρώμα;

Όχι, δε μου  
αρέσει το ■ χρώμα.

Μαρία, σου αρέσει  
το ■ χρώμα;

Ναι, μου αρέσει  
το ■ χρώμα.

### 5. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

Μου αρέσει  
Δε μου αρέσει  
Σου αρέσει } το άσπρο χρώμα.

### 6. Και τώρα μιλάμε

(Поговоріть)



- Τι είναι αυτό;  
- Τι χρώμα έχει;  
- Σου αρέσει  
το μοβ χρώμα;

- Ένα βιβλίο.  
- Έχει μπλε χρώμα.  
- Ναι, μου αρέσει  
το μοβ χρώμα.



## Μάθημα πέμπτο (5) Τι χρώμα έχει;

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивися, слухай і повтори)



ο χιονάνθρωπος  
ο χαρούμενος χιονάνθρωπος



οι χιονάνθρωποι  
οι χαρούμενοι χιονάνθρωποι



η κάλτσα  
η κόκκινη κάλτσα



οι κάλτσες  
οι κόκκινες κάλτσες



το κερί  
το κίτρινο κερί



τα κεριά  
τα κίτρινα κεριά

### 2. Κοίτα και πες (Подивись і скажи)



Μια μεγάλη κάλτσα. Δύο μικρές κάλτσες.  
Έχει γαλάζιο χρώμα. Έχουν ... χρώμα.

...

...



...

...

...

...

**3. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά**  
(Прочитай і скажи українською мовою)



**Ο Αϊ-Βασίλης**

Ο Αϊ-Βασίλης φοράει **στολή**.  
Ο σκούφος του είναι **κόκκινος**.  
Η ζακέτα του είναι **κόκκινη**.  
Το παντελόνι του είναι **κόκκινο**.  
Η ζώνη του είναι **μαύρη**.

Οι σκούφοι είναι **κόκκινοι**.  
Οι ζακέτες είναι **κόκκινες**.  
Τα παντελόνια είναι **κόκκινα**.  
Οι ζώνες είναι **μαύρες**.

**4. Πρόσεξε**  
(Зверни увагу й запам'ятай)

**κόκκινος, -η, -ο**  
**πράσινος, κίτρινος, μαύρος, γαλανός, άσπρος**

**5. Κοίταξε και πες το**  
(Подивись і скажи)

A.



Κοίτα! Ο Άγιος Βασίλης!

Είναι χαρούμενος ή λυπημένος;

Τι φοράει;

Τι χρώμα έχει η στολή του;

...

...

...

...

Τι είναι και τι χρώμα έχουν;

B.





1. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά  
(*Прочитай і скажи українською мовою*)

Η βασιλόπιτα



- Η βασιλόπιτα είναι μικρή ή μεγάλη;
- Είναι μεγάλη, **για** όλη **την** οικογένεια.
- Έχει πολλά κομμάτια;
- Ναι, έχει δώδεκα κομμάτια.
- Ένα κομμάτι **για τον** πατέρα, ένα **για τη** μητέρα, ένα **για τον** παππού, ένα **για τη** γιαγιά, ένα **για το** θείο, ένα **για τη** θεία, ένα **για την** Ελένη, ένα **για τον** Κώστα.
- Το πρώτο κομμάτι είναι **για το** Χριστό, το δεύτερο κομμάτι **για τον** Αϊ-Βασίλη και το τρίτο είναι **για το** σπίτι.

2. Κοίταξε και πες το  
(*Подивись і скажи*)



...



...



Ένα δώρο για τη  
μητέρα μου.



...



...



...

### 3. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

ο πατέρας  
η μητέρα  
το παιδί

για τον πατέρα  
για τη μητέρα  
για το παιδί

### 4. Και τώρα μιλάμε

(Πоговоріть)

A.



Τι είναι αυτό;

Πού είναι  
το δώρο για τη  
μητέρα σου;



Είναι ένα δώρο για  
τη μητέρα μου.

Είναι κάτω από το  
Χριστουγεννιάτικο  
δέντρο στο κόκκινο  
κουτί.



B.



Τι είναι αυτό;

Πού είναι;



Είναι ένα δώρο  
για τον πατέρα μου.

Είναι στο πράσινο  
κουτί.



### 5. Διάβασε

(Прочитай)

**Το χειμώνα έχουμε τα Χριστούγεννα και την Πρωτοχρονιά.**

Τα Χριστούγεννα είναι μια μεγάλη γιορτή. Στην Ελλάδα τα παιδιά χαιρόνται πολύ με το χριστουγεννιάτικο δέντρο. Το δέντρο έχει πολλά στολίδια. Γιορτάζει ο Χρήστος και η Χριστίνα.

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ!**

Την Πρωτοχρονιά ο Αϊ-Βασίλης έρχεται και φέρνει δώρα στα παιδιά, Κόβουμε τη βασιλόπιτα. Κάνουμε δώρα. Γιορτάζει ο Βασίλης και η Βασιλική.

**ΚΑΛΗ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ!**

**Μάθημα όγδοο (8) Τώρα εσύ μπορείς**  
**(Тепер ти можеш)**

**1. Να μετρήσεις, να δείξεις και να πεις**  
*(Полічити, вказати та сказати)*



**2. Να απαντήσεις στις ερωτήσεις**  
*(Дати відповідь на запитання)*

Τι είναι αυτό;  
 Πότε κόβουν τη βασιλόπιτα;  
 Σου αρέσει η βασιλόπιτα;



Ποιος είναι αυτός;  
 Τι φοράει;



Τι είναι αυτό;  
 Τι έχει;

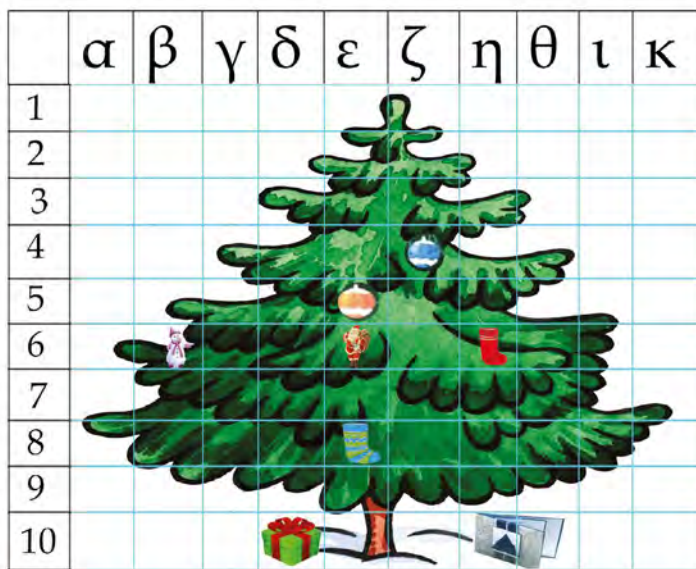


**3. Να συζητήσεις για τα χριστουγεννιάτικα δώρα**  
*(Πоговорити про подарунки на Різдво)*

Καλημέρα!  
 Καλά Χριστούγεννα!  
 Αυτό είναι ένα δώρο  
 για τον Μιχάλη!



**4. Να παίξεις**  
(Πογραμνι в гρυ)



Πού είναι η κόκκινη μπάλα;

Είναι στο 5 ε.

**5. Να τραγουδήσεις**  
(Заспівати колядки)



**ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΑ  
ΚΑΛΑΝΤΑ**

Καλήν ημέραν ἄρχοντες  
κι αν εἶναι ορισμός σας  
Χριστοῦ τη θεία Γέννηση,  
να πω στ' αρχοντικό σας.

Χριστός γεννάται σήμερον  
εν Βηθλεέμ τη πόλει,  
οι ουρανοί αγάλλονται  
χαίρειτ' η φύσις ὅλη.

Εν τω σπηλαίῳ τίκτεται  
εν φάτνη των αλόγων  
ο Βασιλεύς των ουρανῶν  
και ποιητής των ὅλων.

Σ' αυτό το σπιτι πού 'ρθαμε  
πέτρα να μη ραγίσει  
κι ο νοικοκύρης του σπιτιού  
χίλια χρόνια να ζήσει.

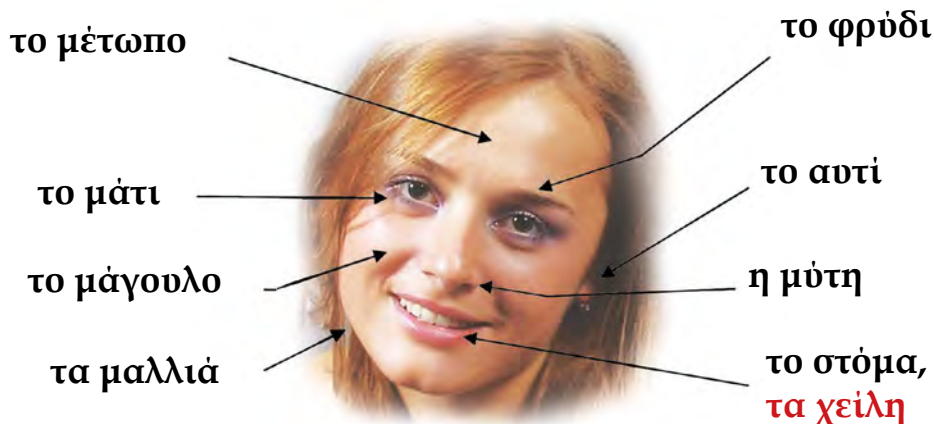
**ΚΑΙ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ!**

# Εκτο θέμα: Το ανθρώπινο σώμα

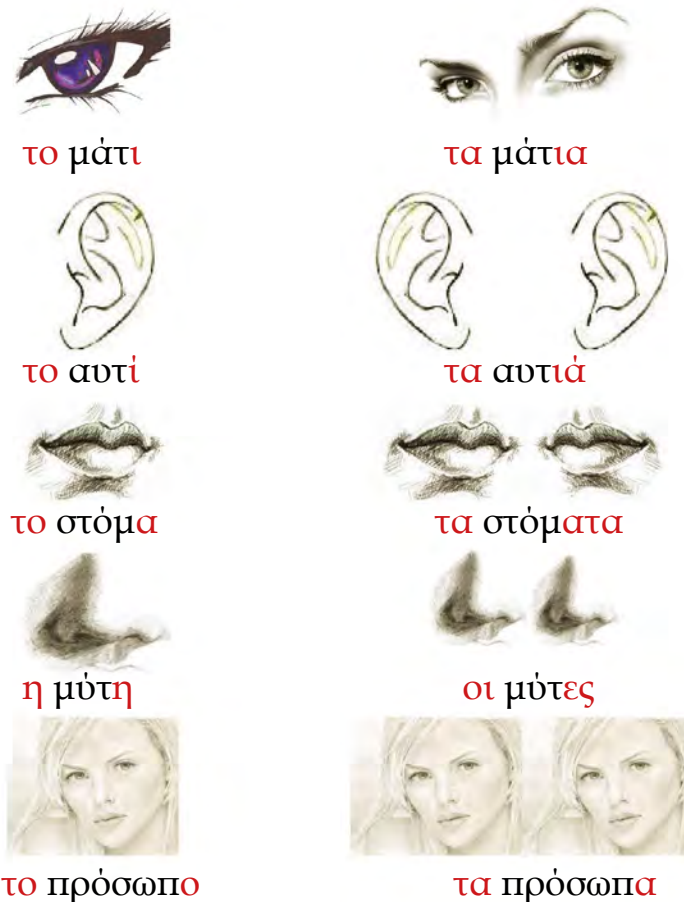
## Μάθημα πρώτο (1) Το πρόσωπο

1. Άκουσε, δείξε και επανάλαβε  
(Слухай, вказуй та повтори)

### Το πρόσωπο



2. Κοίτα, δείξε και επανάλαβε  
(Дивися, вказуй та повтори)



**3. Κοίτα, δείξε και απάντησε**  
(*Подивись, вкажи та даї відповідь*)

Τι βλέπεις στο πρόσωπο;

Βλέπω τα μαλλιά, ...



**4. Ρώτησε και απάντησε**  
(*Запитаї і даї відповідь*)

	<p>Τι είναι αυτό; Μύτη ή δόντι;</p>		<p>Είναι ένα δόντι.</p>
	<p>Τι είναι αυτό; Αυτί ή μύτη;</p>		<p>...</p>
	<p>Τι είναι αυτά; Μάτια ή μάγουλα;</p>		<p>...</p>
	<p>Τι είναι αυτά; Αυτιά ή μαλλιά;</p>		<p>...</p>

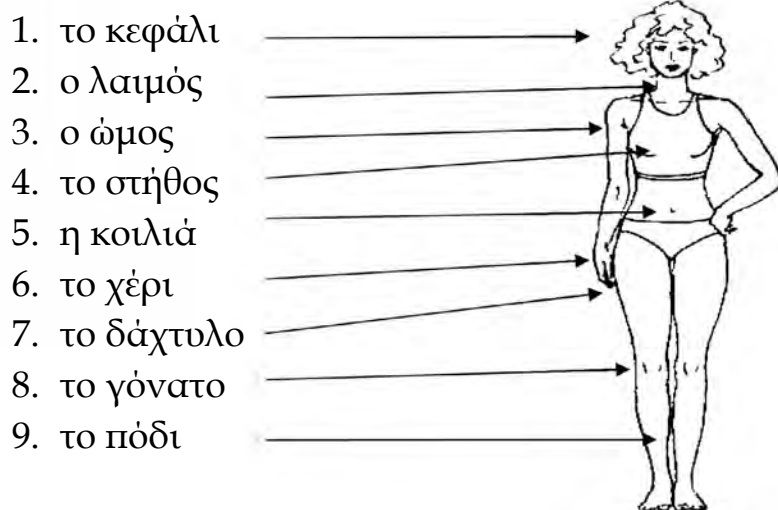
**5. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά**  
(*Прочитай і скажи українською мовою*)

Τα μάτια μας είναι στο πρόσωπο.  
Έχουμε δύο μάγουλα και δύο αυτιά.  
Η μύτη είναι **στη μέση του προσώπου**.  
Το στόμα είναι κάτω από τη μύτη.  
Το μέτωπο είναι πάνω από τα μάτια.

## Μάθημα δεύτερο (2) Το σώμα

### 1. Άκουσε, δείξε και επανάλαβε (Слухай, вказуй та повторюй)

#### Το σώμα



### 2. Ρώτησε και απάντησε (Запитаї і дай відповідь)

	<p>Τι είναι αυτό; Χέρι ή πόδι;</p>		
	<p>Τι είναι αυτό; Κεφάλι ή χέρι;</p>		
	<p>Τι είναι αυτά; Πόδια ή χέρια;</p>		
			
			

### 3. Απάντησε στις ερωτήσεις

(*Даї відповідь на запитання*)

Τι βλέπετε στο σώμα;  
Πόσα αυτιά έχουμε;  
Πόσα δάχτυλα έχουμε **στο κάθε** χέρι;



Στο σώμα βλέπουμε ...

### 4. Ρώτησε και απάντησε

(*Запитаї і даї відповідь*)



Πόσα χέρια έχεις;

Έχω δύο χέρια.



- |                     |         |
|---------------------|---------|
| - Πόσα πόδια έχεις; | - ... . |
| - Πόσα μάτια έχεις; | - ... . |
| - Πόσα χέρια έχεις; | - ... . |
| - Πόσα αυτιά έχεις; | - ... . |

### 5. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά

(*Прочитай і скажи українською мовою*)

**Έχω**



Έχω δύο χέρια.  
Έχω δέκα δάχτυλα στα χέρια μου.  
Έχω πέντε δάχτυλα στο κάθε χέρι.  
Έχουμε δύο πόδια, δύο χέρια, δύο μάτια, δύο αυτιά,  
δύο μάγουλα, δύο φρύδια, δύο χείλη.  
Έχω ένα στόμα και μια μύτη.



## Μάθημα τρίτο (3) Ο Ανδρέας είναι νέος, ψηλός και όμορφος.

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивися, слухай і повтори)

			
Ο Ανδρέας είναι ψηλός.	Ο Νίκος είναι κοντός.	Ο Ιβάν είναι νέος. (μικρός)	Ο Τάκης είναι γέρος. (μεγάλος)

			
Αυτός είναι όμορφος.	Αυτός είναι άσχημος.	Αυτός είναι αδύνατος. (λεπτός)	Αυτός είναι χοντρός.

### 2. Πρόσεξε (Зверни увагу й запам'ятай)

<p>Ο πατέρας μου είναι όμορφος.          Η μητέρα μου είναι όμορφη.          Το παιδί είναι όμορφο.</p>	<p>-ος, -η, -ο / -ός, -ή, -ό          (ψηλός, κοντός,          όμορφος, άσχημος,          λεπτός, χοντρός)</p>
<p>Αυτός ο άντρας είναι νέος.          Αυτή η γυναίκα είναι νέα.</p>	<p>-ος, -α, -ο</p>

### 3. Κοίτα και απάντησε

(Ποδύσες τα δαΰ βίδηνοβίδη)

Ο Νίκος είναι κοντός ή ψηλός;



Ο Τάκης είναι νέος ή γέρος;



Η Κατερίνα είναι όμορφη ή άσχημη;



### 4. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Δύσες, σλχαιΰ ι νοβτοριΰ)



με τα αυτιά  
ακούω



με τα μάτια  
βλέπω



με τα χέρια  
πιάνω,  
παίρνω



με τα πόδια  
περπατώ,  
τρέχω



με το στόμα  
τρώω,  
πίνω, μιλώ

### 5. Ρώτησε και απάντησε

(Ζαπυταιΰ ι δαιΰ βίδηνοβίδη)



Με τα αυτιά ακούμε;

Ναι, με τα αυτιά ακούμε.



- ... ;

- Ναι, ... .



- ... ;

- Όχι, ... .



- ... ;

- Ναι, ... .



**Μάθημα τέταρτο (4) Ο Νίκος έχει ξανθά μαλλιά.  
Είναι ξανθός.**

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε**  
(Дивися, слухай і повтори)



Ο Πέτρος είναι **ξανθός**.



Ο κύριος Κώστας είναι  
**μελαχρινός**.



Η Άννα είναι **ξανθιά**.



Η Μαρία είναι **καστανή**.

**2. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά**  
(Прочитай і скажи українською мовою)

Ο Νίκος έχει ξανθά μαλλιά. Είναι ξανθός.

Η Έλλη έχει καστανά μαλλιά. Είναι καστανή.

Το παιδί έχει μαύρα μαλλιά. Είναι μελαχρινό.

**3. Πρόσεξε**  
(Зверни увагу й запам'ятай)

μελαχρινός

μελαχρινή

μελαχρινό

καστανός

καστανή

καστανό

ξανθός

ξανθιά

ξανθό

#### 4. Δείξε και πες

(Вкажи та скажи)

Τα μάτια της Ελένης είναι



... .

Τα μάτια της Μαρίας είναι



**καστανά.**

Τα μάτια της Άννας είναι



... .

Τα μάτια της Ειρήνης είναι



... .

#### 5. Δες και πες

(Подивись і скажи)

Η Κατερίνα έχει καστανά μαλλιά.

Είναι ... .

Έχει ... μάτια.



#### 6. Να παίξεις

(Час гризися. Опитує сусіда / сусідку по парті)

Τον/ την λένε ... .

Έχει ... μαλλιά.

Είναι ... .

Έχει μεγάλα / μικρά ... μάτια, ...



## Μάθημα πέμπτο (5) Τι κάνει το παιδί;

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повторюй)



Ο Νίκος κάνει γυμναστική.



Το αγόρι κολυμπάει.



Ο Κώστας κάνει μπάνιο.



Η Άννα διαβάζει.



Ο Κώστας ζωγραφίζει.



Η Ελένη τρώει.



Ο Γιώργος πηγαίνει στο σπίτι.



Ο Μιχάλης παίζει.

### 2. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά

(Прочитай і скажи українською мовою)

τρέχω, παίζω, τρώω, βλέπω, ακούω



Τι κάνεις με  
τα χέρια;

Με τα χέρια  
γράφω.



Τι κάνεις με τα πόδια;

Τι κάνεις με τα μάτια;

Τι κάνεις με τα αυτιά;

Τι κάνεις με το στόμα;

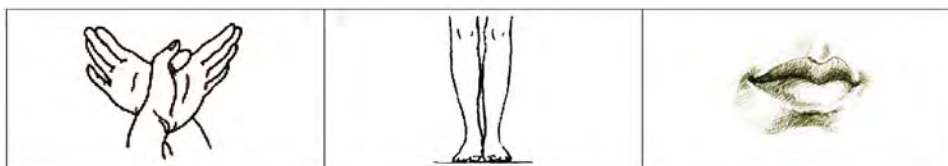
**3. Κοίταξε και πες**  
(*Ποδιβисъ і скажи*)

Εγώ ... κάθε μέρα <u>πηγαίνω</u>		στο σχολείο.
κάθε καλοκαίρι...		στη θάλασσα.
στο διάλειμμα ...		στην αυλή του σχολείου.
κάθε μέρα ...		ψωμί με βούτυρο και πίνω γάλα.
κάθε μέρα ...		πολλά βιβλία.

**4. Ρώτησε και απάντησε**  
(*Запитаї і дай відповідь*)

- Ο Νίκος γράφει;		- Όχι, ο Νίκος διαβάζει.
- Ο Κώστας τρέχει;		- ... .
- Η Άννα τρώει;		- ... .
- Ο Τάκης κάνει μπάνιο;		- ... .

1. Να δείξεις και να πεις τι δείχνουν οι εικόνες  
(Вказати і сказати, що зображено на картинках)



2. Να απαντήσεις στις ερωτήσεις  
(Дати відповідь на запитання)

Α.



Τι είναι αυτά, χέρια;



Τι είναι αυτό, στόμα;



Τι είναι αυτό, πόδι;



Τι είναι αυτά, αυτιά;



Η γάτα παίζει;



Το αγόρι τρώει;

Β.

Ποιος είναι μελαχρινός;



κύριος Μιχάλης



Νίκος

Ποιος είναι νέος;

Ποια είναι ξανθιά;



Άννα



Μαρία

Ποια είναι καστανή;

### 3. Να διαβάσεις και να τραγουδήσεις

*(Прочитай, вивчи та заспівай пісню)*

Χαρωπά τα δυο μου χέρια τα χτυπώ (2)  
μια και είμαι εγώ παιδί  
θέλω πάντα να γελώ  
χαρωπά τα δυο μου χέρια τα χτυπώ.

Χαρωπά τα δυο μου δάχτυλα χτυπώ (2)  
μια και είμαι εγώ παιδί  
θέλω πάντα να γελώ  
χαρωπά τα δυο μου δάχτυλα χτυπώ.

Χαρωπά τα δυο μου γόνατα χτυπώ (2)  
μια και είμαι εγώ παιδί  
θέλω πάντα να γελώ  
χαρωπά τα δυο μου γόνατα χτυπώ.

Χαρωπά τα δυο μου πόδια τα χτυπώ (2)  
μια και είμαι εγώ παιδί  
θέλω πάντα να γελώ  
χαρωπά τα δυο μου πόδια τα χτυπώ.

Χαρωπά θε να γελάσω δυνατά, χα, χα (2)  
μια και είμαι εγώ παιδί  
θέλω πάντα να γελώ  
κι άμα θες απ' την αρχή ξαναρχινώ!

*(χτυπάμε χέρια, δάχτυλα, γόνατα, πόδια)*

### 4. Να μιλήσεις για τον εαυτό σου και για το φίλο / τη φίλη σου

*(Розповісти про себе, про друга / подругу)*

Είμαι ο Μιχάλης.

Έχω ξανθά μαλλιά.

Είμαι ξανθός.

Είμαι ψηλός και όμορφος.

Έχω μεγάλα πράσινα μάτια, μικρή  
μύτη και μικρό στόμα.

Τα αυτιά μου δεν είναι μεγάλα.

Να η φίλη μου.

Την λένε Ελένη.

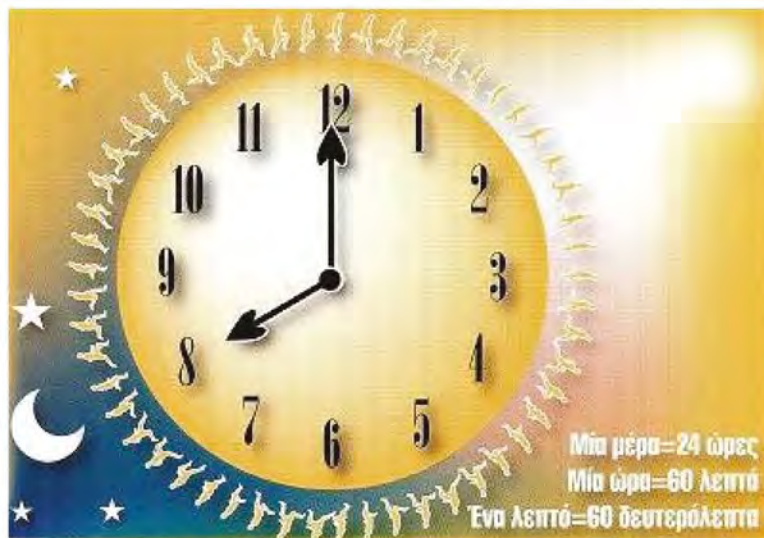
Η Ελένη ...





# Έβδομο θέμα: Η ώρα

## Μάθημα πρώτο (1) Τι ώρα είναι;



### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивися, слухай і повтори)



Τι ώρα είναι;

Εννιά ακριβώς.



Ώρα για μάθημα.



Τι ώρα είναι;

Έντεκα παρά τέταρτο.



Ώρα για Ιστορία.



Τι ώρα είναι;

Έντεκα και μισή.



Ώρα για Ελληνικά.



Τι ώρα είναι;

Δύο και τέταρτο.



Ώρα για Μουσική.

## 2. Κοίταξε, ένωσε και πες

(Подивись та з'єднай)



Είναι έντεκα.



Είναι πέντε και τέταρτο.



Είναι επτά και μισή.



Είναι δέκα και τέταρτο.



Είναι έξι παρά τέταρτο.



Είναι δύο και μισή.

## 3. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

11 έντεκα

12 δώδεκα

13 δεκατρία

14 δεκατέσσερα

15 δεκαπέντε

16 δεκαέξι

17 δεκαεφτά

18 δεκαοχτώ

19 δεκαεννέα

20 είκοσι

21 είκοσι ένα, ...

## 4. Ρώτησε και απάντησε

(Запитай і дай відповідь)

Τι ώρα είναι;

Η ώρα είναι εννέα ακριβώς.

The illustration shows a man on the left and a woman on the right. Between them is a vertical column of four analog clocks. To the left of the clocks are three speech bubbles containing ellipses (...). To the right of the clocks are three speech bubbles containing ellipses (...). The top clock shows 9:00, and the woman's speech bubble says 'Η ώρα είναι εννέα ακριβώς.' (The time is exactly nine).

## Μάθημα δεύτερο (2) Κάθε μέρα στις ...

### 1. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά (*Прочитай і скажи українською мовою*)

#### Κάθε μέρα ο Μιχάλης

στις 08.30'



πηγαίνει στο σχολείο.

στις 11.45'



τρώει κρουασάν.

στις 15.15'



γυρίζει στο σπίτι.

στις 15.30'



βλέπει τηλεόραση.

στις 16.30'



κάνει τα μαθήματά του.

στις 18.30'



τρέχει στο πάρκο.

στις 20.00'



καθαρίζει το δωμάτιό του.

### 2. Κοίτα, άκουσε και μάθε

(*Дивися, слухай та запам'ятай*)

30 τριάντα

40 σαράντα

50 πενήντα

60 εξήντα

70 εβδομήντα

80 ογδόντα

90 ενενήντα

100 εκατό

τριάντα ένα, τριάντα δύο ...

..., σαράντα τρία, σαράντα τέσσερα, ...

..., πενήντα πέντε, πενήντα έξι, ...

..., εξήντα επτά, εξήντα οχτώ, ...

..., εβδομήντα εννέα,

...

...

εκατόν ένα, εκατόν δύο, ...

### 3. Διάβασε και πρόσεξε

(Прочитай та запам'ятай)



Η ώρα είναι οχτώ.  
Είναι οχτώ ακριβώς.



Η ώρα είναι οχτώ και δεκαπέντε.  
Είναι οχτώ και τέταρτο.



Η ώρα είναι οχτώ και τριάντα.  
Είναι οχτώ και μισή.  
Είναι οχτώμισι.



Η ώρα είναι οχτώ και σαράντα.  
Είναι εννέα παρά είκοσι.

### 4. Κοίτα, ρώτησε και απάντησε

(Подивись, запитай та дай відповідь)



Τι ώρα η Ελένη καθαρίζει το δωμάτιό της;

Η Ελένη καθαρίζει το δωμάτιό της στις τέσσερις και μισή.



στις 3.25'

στις 4.40'

στις 6.50'

στις 8.00'



κάνει κέικ



παιζει τένις



διαβάζει βιβλία



βλέπει τηλεόραση

### 5. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

στη

μία και μισή  
μία και τέταρτο  
μία παρά τέταρτο

στις

δύο και μισή  
τρεις και τέταρτο  
τέσσερις παρά τέταρτο, ...

## Τρίτο μάθημα (3) Η ημέρα: μέρα και νύχτα.

### 1. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά (Прочитай і скажи українською мовою)

A.



Τι ώρα είναι;

B.

09.00' 9 π.μ.  Το πρωί Είναι εννέα <b>το πρωί</b> .	13.00' 1 μ.μ.  Το μεσημέρι Είναι μία <b>το μεσημέρι</b> .	18.00' 6 μ.μ.  Το απόγευμα Είναι έξι <b>το απόγευμα</b> .
---	---	---

21.00' 9 μ.μ.  Το βράδυ Είναι εννέα <b>το βράδυ</b> .
---

01.00' 1 π.μ.  Η νύχτα Είναι μια <b>τη νύχτα / το πρωί</b> .
--

### 2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивися, слухай і повтори)

	<p>Καλημέρα Μαρία!</p>		<p>Καλημέρα Πέτρο!</p>
	<p>Καλησπέρα Μαρία!</p>		<p>Καλησπέρα Πέτρο!</p>
	<p>Καληνύχτα Μαρία!</p>		<p>Καληνύχτα Πέτρο!</p>

### 3. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

Γράφουμε		Λέμε	
Στην Ουκρανία και στην Ελλάδα	Στην Ελλάδα μπορούμε να γράψουμε και έτσι την ώρα		
05.00'	5 π.μ.	πέντε	} το πρωί
06.00'	6 π.μ.	-/-	
07.00'	7 π.μ.	-/-	
08.00'	8 π.μ.	-/-	
09.00'	9 π.μ.	-/-	
10.00'	10 π.μ.	-/-	
11.00'	11 π.μ.	-/-	
12.00'		Δώδεκα το μεσημέρι	
01.00'	1 μ.μ.	μία	} το μεσημέρι
02.00'	2 μ.μ.	-/-	
03.00'	3 μ.μ.	-/-	
04.00'	4 μ.μ.	τέσσερις	} το απόγευμα
05.00'	5 μ.μ.	-/-	
06.00'	6 μ.μ.	-/-	
07.00'	7 μ.μ.	-/-	
08.00'	8 μ.μ.	οχτώ	} το βράδυ
09.00'	9 μ.μ.	-/-	
10.00'	10 μ.μ.	-/-	
11.00'	11 μ.μ.	-/-	
24.00'		Δώδεκα τη νύχτα ή Δώδεκα τα μεσάνυχτα	
01.00'	1 π.μ.	μία	} τη νύχτα /το πρωί
02.00'	2 π.μ.	-/-	
03.00'	3 π.μ.	-/-	
04.00'	4 π.μ.	-/-	

**π.μ.** (προ μεσημβρίας)  
з 24.00' до 12.00' години

**μ.μ.** (μετά μεσημβρία)  
з 12.00' до 24.00' години

### 4. Κοίταξε και πες

(Подивись і скажи)

Τι ώρα είναι;

6.π.μ.	Είναι έξι το πρωί	1 π.μ.	...	9 π.μ.	...
10.π.μ.	...	12.00'	...	4 π.μ.	...
2 μ.μ.	...	24.00'	...	7 π.μ.	...
7 μ.μ.	...	8.μ.μ.	...	10 μ.μ.	...

## Μάθημα τέταρτο (4) Πού πρέπει να είσαι ...; Πρέπει να είμαι ...

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε


(Дивися, слухай і повтори)

- Νίκος - Καλημέρα Ελένη.  
 Ελένη - Καλημέρα Νίκο.  
 Νίκος - Τι ώρα είναι τώρα;  
 Ελένη - Είναι τέσσερις και δέκα.  
 Νίκος - Ποπό! Στις τέσσερις και μισή **πρέπει να είμαι** στο σπίτι.  
 Γεια σου.  
 Ελένη - Γεια σου, Νίκο.

### 2. Κοίτα και πες

(Подивись і скажи)


Τι ώρα είναι Μαρία;



1) 16:30' (ο Κώστας)  
2) 16:15' (η Άννα)

09:00'

Είναι εννέα το πρωί.



3) 08:40' (η Αθηνά)  
4) 20:00' (ο Πέτρος)

### 3. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά

(Прочитай і скажи українською мовою)

- Γιώργο, πού <b>πρέπει να είσαι</b> τη Δευτέρα στις οχτώ το πρωί;	- Τη Δευτέρα στις οχτώ το πρωί <b>πρέπει να είμαι</b> στο σχολείο.
- Μιχάλη, πού πρέπει να είσαι την Πέμπτη στις δύο το μεσημέρι;	- Την Πέμπτη στις δύο το μεσημέρι πρέπει να είμαι στο σπίτι.
- Ελένη, πού πρέπει να είσαι την Τετάρτη <b>από τις</b> τέσσερις <b>μέχρι τις</b> επτά το απόγευμα;	- Την Τετάρτη από τις τέσσερις μέχρι τις επτά το απόγευμα πρέπει να είμαι στο θέατρο.
- Κώστα, πού πρέπει να είσαι το Σάββατο από τις οχτώ μέχρι τις εννέα το βράδυ;	- Το Σάββατο από τις οχτώ μέχρι τις εννέα το βράδυ πρέπει να είμαι στο γήπεδο.

**4. Κοίταξε και πες**  
(Подивись і скажи)



Πρέπει να είμαι στο σπίτι στις πέντε το απόγευμα.

17:00'	 <b>ΣΠΙΤΙ</b>
--------	---

ΣΧΟΛΕΙΟ	ΘΕΑΤΡΟ	ΣΤΑΔΙΟ / ΓΗΠΕΔΟ
		
08:00'	18:00'	14:00'

**5. Πρόσεξε**  
(Зверни увагу й запам'ятай)

Από τις οχτώ μέχρι τις δύο και μισή  
πρέπει να είμαι στο σχολείο.

**6. Κοίταξε και πες**  
(Подивись і скажи)

<p style="color: red;">Από τις 08:00' μέχρι τις 13:30' πρέπει να είμαι στο σχολείο.</p>	
<p>... 15:00' ... 18:15' ...</p>	
<p>... 19:00' ... 20:45' ...</p>	
<p>... 16:00' ... 18:50' ...</p>	



## Πέμπτο μάθημα (5) Τι κάνεις τη Δευτέρα; Τη Δευτέρα ...

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивися, слухай і повтори)

Τη (v)

Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή
---------	-------	---------	--------	-----------

το πρωί (εγώ)

				
πλένω το αυτοκίνητο.	ποτίζω τα λουλούδια.	παιζω μπέιζμπολ.	ψαρεύω.	μαγειρεύω.

Τη (v)

Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή
---------	-------	---------	--------	-----------

το απόγευμα ο Γιάννης

				
κάνει ποδήλατο.	παιζει ποδόσφαιρο.	τρέχει στο πάρκο.	παιζει κιθάρα.	σκουπίζει το δωμάτιό του.

Τη (v)

Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή
---------	-------	---------	--------	-----------

το βράδυ η Σοφία

				
παιζει τένις.	χορεύει.	κάνει κέικ.	βλέπει τηλεόραση.	διαβάζει βιβλία.

## 2. Κοίταξε και πες (Подивись і скажи)

Τι κάνει ο Γιάννης  
κάθε απόγευμα;



Κάθε απόγευμα  
ο Γιάννης σκουπίζει  
το δωμάτιό του.







## 3. Διάβασε, κοίτα και απάντησε (Прочитай, подивись і дай відповідь)

Κάθε Δευτέρα το πρωί ο Γιάννης κάνει ποδήλατο  
- Τι κάνει η Σοφία ... - Η Σοφία ...  
- Εσύ τι κάνεις ...; - Εγώ ...



Κάθε Τρίτη μεσημέρι ο Γιάννης ...  
- Τι κάνει η Σοφία ...; - Η Σοφία ...  
- Εσύ τι κάνεις ...; - Εγώ ...



Κάθε Τετάρτη απόγευμα ο Γιάννης...  
- Τι κάνει η Σοφία ...; - Η Σοφία ...  
- Εσύ τι κάνεις ...; - Εγώ ...



Κάθε Παρασκευή βράδυ ο Γιάννης...  
- Τι κάνει η Σοφία ...; - Η Σοφία ...  
- Εσύ τι κάνεις ...; - Εγώ ...



## 4. Να παίξεις (Час грати)



Νίκο, τι κάνεις  
τη Δευτέρα το πρωί;

Τη Δευτέρα το πρωί  
πηγαίνω στο σχολείο.



Τι ώρα πηγαίνεις  
στο σχολείο;

Στις εφτάμισι το πρωί.

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε**  
(Дивися, слухай і повтори)

**Σήμερα** όλη την ημέρα

(εγώ) **θα** διαβάζω βιβλία.



η Άννα **θα** καθαρίζει το σπίτι της.



ο Αντρέας **θα** παίζει μουσική.



**Αύριο** όλη την ημέρα

(εγώ) **θα** μαγειρεύω φαγητά.



ο Αντρέας **θα** ζωγραφίζει.



η Άννα **θα** παίζει τένις.



**2. Κοίταξε και πες**  
(Подивись і скажи)

**Α.**

**Σήμερα** ο Γιάννης διαβάζει.

**Αύριο** ο Γιάννης **θα** διαβάζει

από το πρωί μέχρι το βράδυ.



## B.

Σήμερα όλο το πρωί η μητέρα μου ...



Αύριο από το πρωί μέχρι το μεσημέρι ο Μιχάλης ...



Μεθαύριο από τις 10:00' μέχρι τις 11:00' τα παιδιά ...



### 3. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά (Прочитай та повтори)



Καλημέρα Γιάννη!

Πώς είσαι;

Τι θα κάνεις αύριο από τις πέντε μέχρι τις επτά το απόγευμα;

Θα κάνω κέικ.

Τι θα κάνεις σήμερα από το απόγευμα μέχρι το βράδυ;

Γεια σου Ελένη!

Καλά, ευχαριστώ!

Θα κάνω ποδήλατο. Εσύ τι θα κάνεις μεθαύριο από τη μία μέχρι τις τρεις το μεσημέρι;

Θα είμαι στο σπίτι και θα βλέπω τηλεόραση.



### 4. Να παίξεις (Час гриць)

Ελένη, τι θα κάνεις σήμερα όλη την ημέρα;

Σήμερα ... θα διαβάζω ένα βιβλίο.



Κατερίνα, τι θα κάνεις αύριο από τις πέντε μέχρι τις επτά το απόγευμα;

Αύριο ...



Κώστα, τι θα κάνεις μεθαύριο από τις οκτώ μέχρι τις δέκα το βράδυ;

...



**Μάθημα έβδομο (8) Τώρα εσύ μπορείς**  
**(Тепер ти можеш)**

**1. Να δεις και να πεις τι ώρα είναι**  
*(Подивитись і сказати, котра година)*



**2. Να μετρήσεις μέχρι το 100 και να πεις ποιοι είναι οι παρακάτω αριθμοί**  
*(Полічити до 100 і назвати надані нижче цифри)*

8, 12, 20, 40, 55, 78, 94, 100

**3. Να ρωτήσεις και να απαντήσεις**  
*(Запитати й дати відповідь)*



Τι ώρα είναι,  
Σοφία;

05:00'

Είναι πέντε το πρωί.



1) 07:15' (ο Γιώργος)

3) 08:20' (η Ελένη)

2) 12:34' (ο Τάκης)

4) 04:55' (η Μαρία)

**4. Να διαβάσεις και να συμπληρώσεις**  
*(Прочитати та вставити потрібне)*

Με λένε Μαρία. Είμαι 8 χρονών.

Πηγαίνω στο  στις 07:30'.

Τα μαθήματά μου αρχίζουν στις 08:00'.

Γυρίζω στο  στις 14:45'.

Κάνω τα μαθήματά μου και μετά παίζω με την φίλη μου.

Στις 19:30'  ή διαβάζω .

## 5. Να πεις τι κάνεις κάθε μέρα

*(Розповісти про свої обов'язки на кожен день)*

Κάθε μέρα, από τη Δευτέρα μέχρι την Παρασκευή, στις εφτά το πρωί κάνω γυμναστική, στις εφτά και τέταρτο τρώω και πίνω το γάλα μου και στις οχτώ παρά τέταρτο πηγαίνω στο σχολείο. Στις οχτώ το πρωί αρχίζει το μάθημα.

Κάθε μέρα έχω έξι μαθήματα.

Από τις οχτώ το πρωί μέχρι τις δύο το μεσημέρι είμαι στο σχολείο.

Στις δύο και μισή το μεσημέρι γυρίζω στο σπίτι και τρώω.

Κάθε μέρα πρέπει να κάνω τα μαθήματά μου.

## 6. Να δεις και να πεις

*(Подивитись і сказати)*

Σήμερα

Αύριο όλη την ημέρα



# Όγδοο θέμα: Τα ζώα

Μάθημα πρώτο (1) Κατοικίδια ζώα.

Ζώα του αγροκτήματος

1. Άκου, δείξε και επανάλαβε  
(Слухай, вказуй та повторюй)



η κότα



ο κόκορας



η χήνα



η πάπια



ο σκύλος



η γάτα



το γουρούνι



το πρόβατο



η αγελάδα



το άλογο



η κατσίκα



το κουνέλι

2. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά  
(Прочитай і скажи українською мовою)

μια κότα		δύο κότες	
ένα γουρούνι		δύο γουρούνια	
ένας κόκορας		δύο κόκορες	

### 3. Κοίτα και πες

(Подивись і скажи)

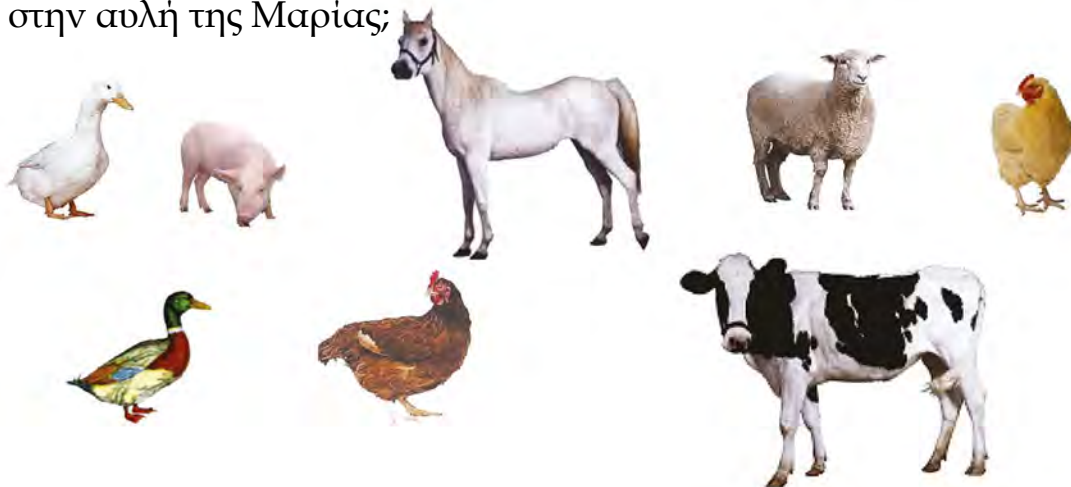
#### A. Βλέπω ...



#### B. Η αυλή της Μαρίας.

- Τι ζώα υπάρχουν στην αυλή της Μαρίας;

- Στην αυλή της Μαρίας υπάρχουν ...



### 4. Διάβασε, κοίτα και απάντησε

(Прочитай, подивись і дай відповідь)

Τι ζώο είναι αυτό; Άλογο ή κατσίκα;

Είναι κατσίκα.

Τι ζώο είναι αυτό; Γουρούνι ή σκύλος;

...

Τι ζώο είναι αυτό; Σκύλος ή γάτα;



Τι ζώο είναι αυτό; Άλογο ή αγελάδα;





**Μάθημα δεύτερο (2) Ο σκύλος τρώει **πολύ**.  
Η γάτα τρώει **λίγο**.**

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε**  
(*Дивися, слухай і повторюй*)

	
Ο σκύλος τρώει <b>πολύ</b> . Είναι μεγάλος.	Η γάτα τρώει <b>λίγο</b> . Είναι μικρή.

**2. Κοίτα και πες**  
(*Подивись і скажи*)



Αυτός είναι ένας κόκορας.  
Ο κόκορας τρώει λίγο.  
Είναι μικρός.



**3. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά**  
(*Прочитай і скажи українською мовою*)

Να ένα άλογο.  
Το άλογο τρώει πολύ.



Γιατί τρώει πολύ;



Γιατί είναι μεγάλο.





#### 4. Κοίτα και πες

(Подивись і скажи)

	<p>Ποιος τρώει πολύ;</p>		<p>Η αγελάδα τρώει πολύ.</p>
	<p>Ποιος τρώει λίγο;</p>		<p>... τρώει λίγο.</p>
	<p>Γιατί ... τρώει πολύ;</p>		<p>Γιατί είναι...</p>
	<p>Γιατί ... τρώει λίγο;</p>		<p>Γιατί είναι...</p>

#### 5. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Πоговори з сусідом / сусідкою по парті)

	<p>Έχεις ζώα στο σπίτι σου;</p>		<p>Ναι, έχω πολλά ζώα στο σπίτι μου.</p>
	<p>Τι ζώα έχεις;</p>		<p>Έχω μια γάτα, δυο σκύλους, πολλές κότες και έναν κόκορα.</p>

#### 6. Διάβασε και μάθε απ'έξω

(Прочитай та вивчи напам'ять)

Η γιαγιά μας η καλή έχει κότες στην αυλή, ένα άσπρο κοκοράκι, χήνες, πάπιες, γουρουνάκι, αγελάδες, προβατάκι και όλα τα φυλάει σκυλάκι.



### Μάθημα τρίτο (3)

**Τίνος** είναι εκείνος ο σκύλος;

**Τίνος** είναι εκείνοι οι σκύλοι;

#### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

*(Дивися, слухай і повтори)*



Αυτός ο σκύλος  
είναι δικός μου.



Αυτή η γάτα  
είναι της Ελένης.



Αυτό το γουρούνι  
είναι του Κώστα.



Εκείνος ο σκύλος  
είναι του Γιώργου.



Εκείνη η γάτα  
είναι του Αντρέα.



Εκείνο το γουρούνι  
είναι της Μαρίας.

#### 2. Κοίτα, ρώτησε και απάντησε

*(Подивись, запитай і дай відповідь)*

**Τίνος** είναι

εκείνος ο  
σκύλος;



εκείνη η  
γάτα;



εκείνο το  
γουρούνι;



εκείνοι οι  
σκύλοι;



εκείνες οι  
γάτες;



εκείνα τα  
γουρούνια;








**Довідка:** ο Μιχάλης, ο Βλαδίμηρος, ο Χρήστος, η Αντζελα, η Όλγα, η Κατερίνα

**3. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά**  
*(Прочитай і скажи українською мовою)*

 Τίνος είναι εκείνη η γάτα;		Εκείνη η γάτα είναι της Άννας. Η γάτα είναι της Άννας. Είναι της Άννας. Της Άννας.	
 Τίνος είναι εκείνοι οι σκύλοι;		Εκείνοι οι σκύλοι είναι του Κώστα. Οι σκύλοι είναι του Κώστα. Είναι του Κώστα. Του Κώστα.	

**4. Κοίτα, και πες**  
*(Подивись і скажи)*

Τίνος είναι εκείνη η κότα;		Εκείνη η κότα είναι της Ελένης.
Τίνος είναι ... οι πάπιες;		... (Πέτρος)
Τίνος είναι ... τα άλογα;		... (Μαρία)
Τίνος είναι ... το γουρουνί;		... (Τάσος)
Τίνος είναι ... τα πρόβατα;		... (Αθηνά)

## Μάθημα τέταρτο (4) Το δάσος.

### Τα ζώα του δάσους

#### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повтори)

Α.



Αυτός είναι ένας λύκος



Αυτή είναι  
μια αρκούδα



Αυτό είναι ένα ελάφι



Αυτή είναι μια αλεπού



Αυτή είναι  
μια χελώνα



Αυτός είναι  
ένας σκίουρος

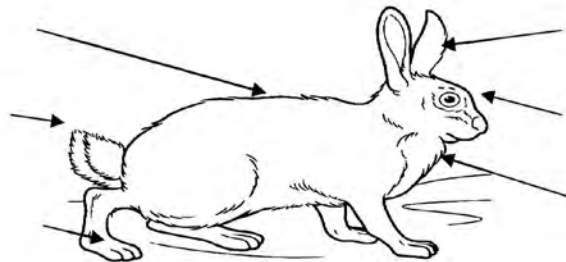
Β.

Ο λαγός

το σώμα του

η ουρά του

τα πόδια του



τα αυτιά του

το κεφάλι του

ο λαιμός του

#### 2. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά

(Прочитай і скажи українською мовою)

Αυτός ο λύκος είναι μεγάλος.		Εκείνος ο λύκος είναι <b>πιο</b> μεγάλος.	
Αυτή η αρκούδα είναι χοντρή.		Εκείνη η αρκούδα είναι <b>πιο</b> χοντρή.	
Αυτό το ελάφι είναι μικρό.		Εκείνο το ελάφι είναι <b>πιο</b> μικρό.	

### 3. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

μικρός  
μικρή  
μικρό

πιο { μικρός  
μικρή  
μικρό

### 4. Κοίτα και πες

(Подивись і скажи)

Ποιο ζώο είναι  
πιο μεγάλο;



Ο λύκος είναι  
πιο μεγάλος.



... είναι πιο μικρό;



... χοντρό;



### 5. Διάβασε

(Прочитай)

Η αρκούδα έχει μεγάλο σώμα, μεγάλα μάτια και μικρή ουρά.

Η αλεπού έχει μικρό σώμα, μικρά μάτια, μεγάλα αυτιά και μεγάλη ουρά.

Ο λαγός έχει μεγάλα αυτιά και μικρή ουρά.

Η χελώνα έχει μικρά μάτια, μικρά πόδια και μικρή ουρά.






## Μάθημα πέμπτο (5) Η ζούγκλα.

### Τα ζώα της ζούγκλας

#### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивися, слухай і повтори)

Α.

		
το λιοντάρι	η τίγρη	ο ελέφαντας
		
η ζέβρα	το φίδι	ο πίθηκος

Β.



Ο ελέφαντας είναι πιο μεγάλος από την τίγρη.



μεγάλος (-η, -ο)

Η ζέβρα είναι πιο γρήγορη από τον ελέφαντα.



γρήγορος (-η, -ο)

Το λιοντάρι είναι πιο άγριο από το ελάφι.



άγριος (-α, -ο)

#### 2. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

Μακρός - μακριά - μακρό

### 3. Κοίτα και πες


(Подивись і скажи)


Ο πίθηκος έχει μικρά αυτιά,  
μεγάλη ουρά, μικρό σώμα,...


χοντρός, άγριος, μεγάλος γρήγορος	
1 	2 
3 	4 


### 4. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Πоговори з сусідом / сусідкою по парті)

Τι ζώα είναι αυτά;  Είναι λιοντάρια.

... εκείνα;  ... είναι...

Ποιο ζώο είναι πιο γρήγορο;  ...

...;  ...

### 5. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά

(Прочитай і скажи українською мовою)

Το λιοντάρι είναι μεγάλο και άγριο ζώο, έχει μεγάλα δόντια.

Ο ελέφαντας έχει μεγάλο σώμα, μακριά **προβοσκίδα**, χοντρά πόδια και μεγάλα αυτιά. Η ζέβρα έχει μεγάλα πόδια. Είναι γρήγορη.

Ο πίθηκος έχει μικρά μάτια, γρήγορα πόδια, μεγάλα χέρια και μακριά ουρά.

Ο ελέφαντας είναι πιο μεγάλος από το λιοντάρι και ο πίθηκος είναι πιο μικρός από τη ζέβρα.



1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε  
(*Дивися, слухай і повторюй*)



ο κροκόδειλος



η καμηλοπάρδαλη



το φίδι



ο ιπποπόταμος

2. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά  
(*Прочитай і скажи українською мовою*)

Ο ζωολογικός κήπος

Αυτός ο ζωολογικός κήπος έχει πολλά ζώα.

Εδώ υπάρχουν κροκόδειλοι, ζέβρες, πιθηκοί και άλλα ζώα.

Εδώ είναι το κλουβί του **πιθήκου**.

Εδώ είναι το κλουβί **του** λιονταριού και εκεί το κλουβί **της** ζέβρας.

### 3. Κοίτα και πες

(Подивись і скажи)

Τι ζώα υπάρχουν στο ζωολογικό κήπο;



### 4. Ας παίξουμε

(Час гриць. «Відгадай!»)

- 1) Έχει χοντρά πόδια, μεγάλο σώμα, μεγάλα αυτιά και μικρή ουρά. Ποιο ζώο είναι; Είναι ο ...
- 2) Έχει μακρύ σώμα, μεγάλα δόντια και είναι πράσινος. Ποιο ζώο είναι; Είναι ...
- 3) Έχει μικρά μάτια και μακριά χέρια. Ποιο ζώο είναι; Είναι ...
- 4) Έχει πονηρά μάτια και μακριά ουρά. Ποιο ζώο είναι; Είναι ...
- 5) Έχει μακρύ σώμα και λαιμό, μεγάλα και μακριά πόδια. Ποιο ζώο είναι; Είναι ...



Μάθημα έβδομο (7) **Τώρα εσύ μπορείς**  
(Тепер ти можеш)

1. **Να δεις και να πεις**  
(Подивитись і сказати)



Αυτός είναι ένας λύκος.  
Ο λύκος είναι άγριο ζώο.  
Είναι ζώο του δάσους.



A.



B.

Τα ... του



είναι πιο μακριά από τα ... του



Η ... του



είναι πιο μεγάλη από τη ... του



Το ... του



είναι πιο χοντρό από το ... της



Ο ... της



είναι πιο κοντός από το ... της



## 2. Να μιλήσεις για τα ζώα (*Розповісти про тварин*)



Ο ελέφαντας είναι ζώο της ζούγκλας. Έχει μεγάλο σώμα, μεγάλα πόδια, μεγάλα αυτιά και μακριά μύτη. Ο ελέφαντας είναι πιο μεγάλος από τη ζέβρα.



## 3. Να μιλήσεις για το αγαπημένο σου ζώο (*Розповісти про свою улюблену тварину*)

Είμαι ο Γιώργος.  
Μου αρέσει πολύ το λιοντάρι.  
Είναι ...  
Έχει ...



## 4. Να διαβάσεις και να πεις στα Ουκρανικά (*Прочитати і сказати українською мовою*)

Στο ζωολογικό κήπο έχει πολλά ζώα. Κάθε Κυριακή πηγαίνω εκεί με το φίλο μου τον Κώστα. Μου αρέσει να βλέπω πώς τρώνε και παίζουν τα ζώα. Αγαπώ όλα τα ζώα αλλά πιο πολύ μου αρέσουν τα λιοντάρια, οι τίγρεις και οι ζέβρες. Είναι μεγάλα και γρήγορα ζώα. Έχουν μεγάλο και ωραίο σώμα. Είναι πολύ όμορφα ζώα. Κρίμα που δε ζουν στο δάσος ή στη ζούγκλα αλλά μέσα σε κλουβιά.

# Ένατο θέμα: Η πόλη μου. Το χωριό μου.

## Μάθημα πρώτο (1) Η πόλη μου είναι η πρωτεύουσα ...

### 1. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά (Прочитай і скажи українською мовою)



Καλημέρα Μιχάλη!  
Πού μένεις;

Είμαι από το Κίεβο.

Ναι. Είναι πολύ  
μεγάλη και όμορφη  
πόλη.

Γεια σου Ιβάν!  
Μένω στην Αθήνα.  
Η Αθήνα είναι  
η πρωτεύουσα  
της Ελλάδας.  
Εσύ από ποιο μέρος  
της Ουκρανίας είσαι;

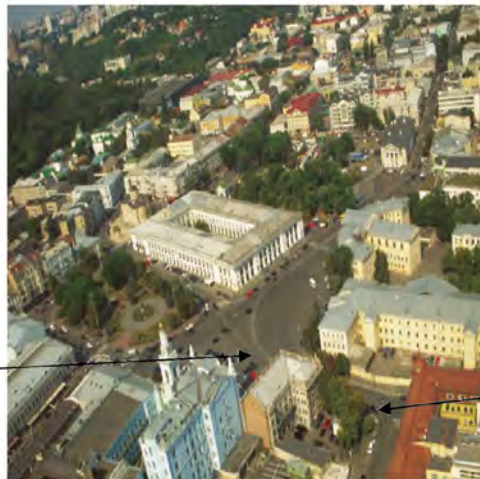
Το Κίεβο είναι  
η πρωτεύουσα  
της Ουκρανίας;

### 2. Άκουσε, δείξε και επανάλαβε (Слухай, вказуй та повтори)

το κέντρο της πόλης



η πολυκατοικία



η πλατεία



το πάρκο



το εργοστάσιο



ο κινηματογράφος




η στάση


### 3. Κοίταξε και πες (*Ποδιβись і скажи*)

Τι κάνουν οι άνθρωποι

στην πολυκατοικία;	Στην πολυκατοικία οι άνθρωποι <b>μένουν</b> .	
στην πλατεία και στο πάρκο;	Στην ... και στο πάρκο <b>κάνουν βόλτα</b> .	
στο εργοστάσιο;	Στο ... <b>δουλεύουν</b> .	
στον κινηματογράφο;	Στο κινηματογράφο ... <b>βλέπουν ταινίες</b> .	
στη στάση;	Στη στάση ... <b>περιμένουν το λεωφορείο</b> .	

### 4. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου (*Πоговори з сусідом / сусідкою по парті*)





Καλημέρα!

Νίκο. Εσύνα;

Από πού είσαι, Μαρία;

Σε ποια πόλη μένεις;

Η Αθήνα είναι η ... ;

Γεια σου! Πώς σε λένε;

Μαρία.

Είμαι από την Ελλάδα.

Μένω στην Αθήνα.

Ναι, είναι ... της Ελλάδας.  
Είναι ... πόλη. Έχει ...

## Μάθημα δεύτερο (2) Η πόλη μου έχει ...

### 1. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά

(Прочитай і скажи українською мовою)

Α.

Η πόλη μου έχει

πολλά εργοστάσια.

πολλές πολυκατοικίες.

πολλά θέατρα.

πολλές πλατείες.

πολλούς δρόμους.

πολλούς κατοίκους.



ο κάτοικος / οι κάτοικοι / τους κατοίκους

Β.

Πού μένεις;

Μένω στη Μαριούπολη.

Η πόλη σου είναι μεγάλη;

Ναι, είναι μεγάλη και όμορφη.

Τι έχει η πόλη σου;

Η πόλη μου έχει τρία μεγάλα εργοστάσια, πολλές πολυκατοικίες και σπίτια, πολλές πλατείες και πολλά στάδια, πολλούς κινηματογράφους και πολλά πάρκα.



Τι υπάρχει στο κέντρο της πόλης;

Στο κέντρο της πόλης υπάρχει ένα θέατρο.

Σε ποια οδό μένεις;

Μένω στην οδό Πούσκινα, στον αριθμό 16.



Σου αρέσει η πόλη σου;

Ναι, μου αρέσει πολύ η πόλη μου.



## 2. Πρόσεξε

(Зверни увагу й запам'ятай)

Αυτή είναι η οδός Πούσκινα.

Μένω στην οδό Πούσκινα.

## 3. Κοίταξε και πες

(Подивись і скажи)

Εγώ μένω στην ... Πούσκινα σε μια



Πηγαίνω στο  νούμερο 64.

Το σχολείο μου είναι στην ... Ναχίμοβα.

Ο πατέρας μου και η μητέρα μου δουλεύουν στο



Κάθε Κυριακή κάνουμε βόλτα στο



Μια φορά το μήνα πηγαίνουμε στον  
μια ταινία.



και βλέπουμε

## 4. Ρώτησε και απάντησε

(Запитај і дай відповідь)



- Σε ποια πόλη ... ;
- Η πόλη σου είναι ... και ... ;
- Τι έχει η πόλη σου;
- Σου ... η πόλη σου;

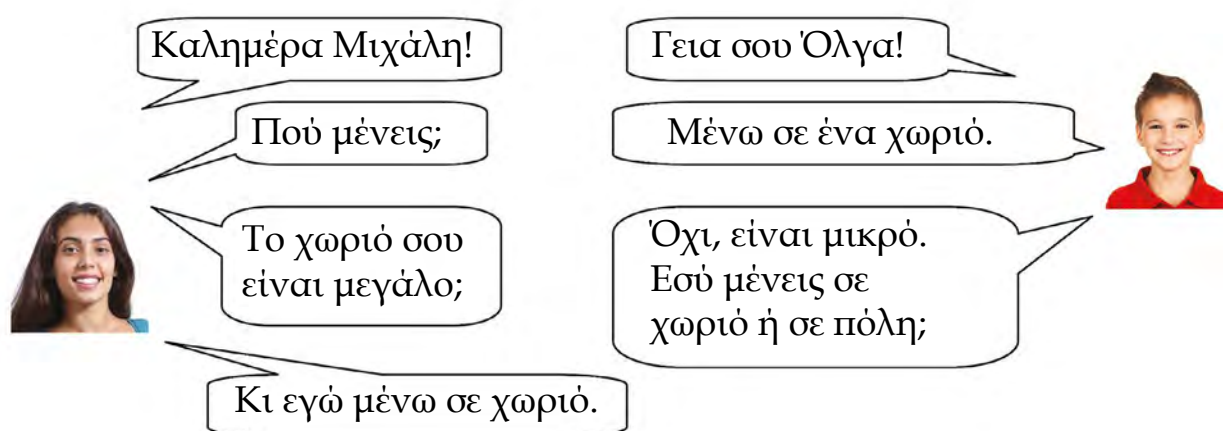


- Μένω ..., στην οδό ... σε μια μεγάλη ...
- Ναι, ...
- Η πόλη μου έχει ...
- Ναι, ... πολύ η πόλη μου!



## Μάθημα τρίτο (3) Το χωριό μου

### 1. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά (Прочитай і скажи українською мовою)



Καλημέρα Μιχάλη!

Γεια σου Όλγα!

Πού μένεις;

Μένω σε ένα χωριό.

Το χωριό σου είναι μεγάλο;

Όχι, είναι μικρό. Εσύ μένεις σε χωριό ή σε πόλη;

Κι εγώ μένω σε χωριό.

### 2. Άκουσε, δείξε και επανάλαβε (Слухай, вказуй та повтори)



το σπίτι



η εκκλησία



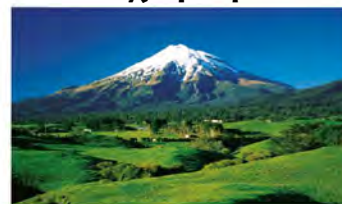
το χωράφι



το νηπιαγωγείο



τα φρούτα



το βουνό



η θάλασσα



το ποτάμι



το λιβάδι



τα λαχανικά



η λίμνη

**3. Κοίτα, άκου και επανάλαβε**  
(*Дивися, слухай і повтори*)

Οι κάτοικοι του χωριού δουλεύουν στα χωράφια.



οργώνουν



φυτεύουν



σκάβουν



μαζεύουν  
τα φρούτα και  
τα λαχανικά

Τι κάνουν οι άνθρωποι στο χωριό;



ποτίζουν



ψαρεύουν



σκαλίζουν



βόσκουν  
τα πρόβατα

**4. Κοίταξε και απάντησε**  
(*Подивись та дай відповідь*)

Είναι κάτοικος του χωριού ή της πόλης;

Είναι κάτοικος του χωριού.



Τι κάνουν οι άνθρωποι στο ποτάμι, στη λίμνη ή στη θάλασσα;

...



Τι κάνουν οι άνθρωποι στα χωράφια;

...



Πού πηγαίνουν τα μικρά παιδιά στο χωριό και στην πόλη;

...



1. Διάβασε και πες στα Ουκρανικά

(*Прочитай і скажи українською мовою*)




A. Οι κάτοικοι του χωριού ...

δουλεύουν στα χωράφια.

βόσκουν τα ζώα στα λιβάδια.

ψαρεύουν στα ποτάμια, στη θάλασσα, στις λίμνες.

B.

Τι κάνουν οι άνθρωποι στα χωράφια;	Στα χωράφια οι άνθρωποι οργώνουν, φυτεύουν, σκάβουν, μαζεύουν τα φρούτα και τα λαχανικά.	
Τι κάνουν οι άνθρωποι στα λιβάδια;	Στα λιβάδια οι άνθρωποι βόσκουν τα πρόβατα, τις κατσίκες και τις αγελάδες.	
Τι κάνουν οι άνθρωποι στο ποτάμι, στη θάλασσα και στη λίμνη;	Στο ποτάμι, στη θάλασσα και στη λίμνη οι άνθρωποι ψαρεύουν.	


2. Κοίταξε και πες

(*Подивись і скажи*)

Μένω σε ένα χωριό που το λένε ...

Πηγαίνω στο  . Η αδελφή μου πηγαίνει στο  .

Το σχολείο μου είναι στην οδό ...

Ο πατέρας μου και η μητέρα μου δουλεύουν στα  .

Ο πατέρας μου  , και  . Η μητέρα μου  , ...

Την Κυριακή πηγαίνουμε στην  .

### 3. Συμπλήρωσε τα κενά και διάβασε (Прочитай та додай пропущені слова)



- Σε ποιο χωριό ... ;
- Το χωριό σου είναι ... και ... ;
- Τι έχει το χωριό σου;
- Τι κάνουν οι άνθρωποι κάθε μέρα στο χωριό;
- Σου ... το χωριό σου;



- Μένω ... , στην οδό ... , σε ένα μεγάλο ...
- Ναι, ...
- Το χωριό μου έχει ...
- ...
- Ναι, ...

### 4. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου (Πογοвору з сусідом / сусідкою по парті)



Καλημέρα!  
Πώς σε λένε;

Από πού είσαι Γιώργο;

Ποιο είναι  
το χωριό σου;

Το χωριό σου  
είναι μεγάλο;

Τι έχει  
το χωριό σου;

Τι κάνουν οι άνθρωποι  
στα χωράφια;

Και τι κάνουν οι κάτοικοι  
του χωριού  
στη θάλασσα;



Καλημέρα!  
Με λένε Γιώργο.

Είμαι από ένα χωριό.

Το χωριό μου είναι  
η Γιάλτα.

Ναι, είναι μεγάλο.

Έχει μια εκκλησία,  
πολλά χωράφια, ...  
και θάλασσα.

Στα χωράφια οι άνθρωποι ...

Στη θάλασσα ...

## Μάθημα πέμπτο (5) Τώρα εσύ μπορείς (Тепер ти можеш)

### 1. Να δείξεις και να πεις (Вказати і сказати)



Αυτό είναι ένα εργοστάσιο.



...



...



...



...



...



...



...



...



...



...



...



...



...



...

### 2. Να ρωτήσεις και να απαντήσεις (Запитати й відповісти)

- Από πού είσαι;
- Ποια είναι η πρωτεύουσα ...;
- Πού μένεις, σε πόλη ή σε χωριό;
- Τι έχει η πόλη (το χωριό) σου;
- Τι κάνουν οι κάτοικοι της πόλης (του χωριού) κάθε μέρα;
- Τι κάνουν οι κάτοικοι της πόλης (του χωριού) το Σάββατο και την Κυριακή (το **Σαββατοκύριακο**);

### **3. Να διαβάσεις και να πεις στα Ουκρανικά**

*(Прочитати і сказати українською мовою)*

Η Άννα και η Ελένη είναι αδελφές. Μένουν σε μια πόλη, το Χάρκοβο, στο κέντρο της πόλης, στην οδό Πούσκινα, σε μια πολυκατοικία. Η Άννα είναι 11 χρονών και πηγαίνει στο σχολείο στην πέμπτη τάξη. Η Ελένη είναι 5 χρονών. Είναι ακόμα μικρή και πηγαίνει στο νηπιαγωγείο.

Ο πατέρας και η μητέρα τους δουλεύουν στο εργοστάσιο. Κάθε καλοκαίρι οι αδελφές πηγαίνουν στη γιαγιά τους η οποία μένει στο χωριό.

Το χωριό είναι μεγάλο και όμορφο. Στην αυλή του σπιτιού τα κορίτσια κάθε μέρα βλέπουν πολλά ζώα: κότες, χήνες, πρόβατα, γουρούνια, άλογα, αγελάδες.

Κάθε μέρα οι δύο αδελφές με την γιαγιά τους πηγαίνουν με τα πόδια στη θάλασσα που είναι κοντά στο χωριό. Εκεί κάνουν μπάνιο, παίζουν με τη μπάλα, τρέχουν. Όταν γυρίζουν στο σπίτι μαζεύουν λουλούδια στο δρόμο.

Το πρωί η γιαγιά μαγειρεύει, το απόγευμα τα κορίτσια παίζουν, διαβάζουν βιβλία ή ακούνε μουσική και το βράδυ όλοι βλέπουν τηλεόραση.

### **4. Να πεις για την πόλη ή για το χωριό σου**

*(Розповісти про своє місто або село)*

Με λένε ...

Είμαι ... χρονών.

Είμαι από την Ουκρανία.

Μένω σε μια ... (σε ένα ... ) στην οδό ...

Η πόλη (το χωριό) μου είναι όμορφη (-ο), ...

Η πόλη (το χωριό) μου έχει ...

Στην πόλη (στο χωριό) οι κάτοικοι από τη Δευτέρα μέχρι την

Παρασκευή ...

Το Σάββατο και την Κυριακή οι άνθρωποι ...

Μου αρέσει πολύ η πόλη (το χωριό) μου.

## Τα κείμενα

### Робота з текстами

#### Το σχολείο μου

Με λένε Κώστα. Είμαι από την Ουκρανία. Μένω στο Κίεβο. Είμαι έντεκα χρόνων. Είμαι μαθητής της πέμπτης τάξης. Πηγαίνω στο σχολείο κάθε μέρα εκτός από το Σάββατο και την Κυριακή. Το σχολείο μου βρίσκεται στο κέντρο της πόλης, δίπλα στο σπίτι μου. Είναι καινούριο, μεγάλο και όμορφο.

Έχω μια δασκάλα. Τη λένε Αλεξάνδρα. Είναι 35 χρονών. Είναι πολύ καλή, πάντα χαρούμενη και γελαστή.

Κάθε μέρα έχω πολλά μαθήματα: Ιστορία, Ελληνική Γλώσσα, Μουσική, Γυμναστική και άλλα. Στα μαθήματα διαβάζουμε, γράφουμε, ζωγραφίζουμε, ακούμε μουσική. Στα διαλείμματα τρέχουμε και παίζουμε στην αυλή του σχολείου.

εκτός	крім цього
βρίσκεται	знаходиться
άλλα	та інші

- 1) Από πού είναι ο Κώστας;
- 2) Σε ποια πόλη μένει ο Κώστας;
- 3) Πού βρίσκεται το σχολείο του Κώστα;
- 4) Πώς λένε τη δασκάλα του Κώστα;
- 5) Τι μαθήματα έχει ο Κώστας κάθε μέρα, όταν πηγαίνει στο σχολείο;
- 6) Τι κάνουν τα παιδιά στο σχολείο όταν έχουν μάθημα;
- 7) Τι κάνουν τα παιδιά στο σχολείο, όταν έχουν διάλειμμα;

#### Η πόλη μου

Με λένε Μιχάλη. Μένω στο κέντρο της Μαριούπολης, στην οδό Ειρήνης. Η Μαριούπολη είναι μεγάλη και όμορφη πόλη. Οι κάτοικοι της πόλης μένουν σε μεγάλες πολυκατοικίες ή μονοκατοικίες. Η πόλη μου έχει τρία μεγάλα εργοστάσια όπου δουλεύουν πολλοί άνθρωποι, μεγάλους δρόμους, μεγάλες πλατείες, και πολλά πάρκα όπου οι κάτοικοι της πόλης κάνουν βόλτα. Έχει και πολλούς κινηματογράφους.

Στο κέντρο της πόλης υπάρχει ένα μεγάλο θέατρο και ένα μουσείο. Η πόλη έχει πολλά σχολεία, νηπιαγωγεία και στάδια.

Μου αρέσει πολύ η πόλη μου.

- 1) Πού μένει ο Μιχάλης;
- 2) Τι είναι η Μαριούπολη;
- 3) Πού μένουν οι κάτοικοι της πόλης;
- 4) Τι έχει η Μαριούπολη;
- 5) Τι υπάρχει στο κέντρο της Μαριούπολης;
- 6) Πού κάνουν βόλτα οι κάτοικοι της Μαριούπολης;

## Η οικογένειά μου

Με λένε Γιώργο. Πηγαίνω στο σχολείο, στην τρίτη τάξη. Είμαι εννέα χρονών. Η οικογένειά μου είναι μεγάλη. Έχω πατέρα, μητέρα, αδελφή, γιαγιά και παππού. Μένουμε όλοι μαζί σε ένα διαμέρισμα μιας μεγάλης πολυκατοικίας.

Ο πατέρας μου είναι τριάντα πέντε χρονών. Τον λένε Μιχάλη. Δουλεύει στο εργοστάσιο. Η μητέρα μου είναι είκοσι εννέα χρονών. Τη λένε Οξάνα. Δε δουλεύει, είναι νοικοκυρά: καθαρίζει, μαγειρεύει και φροντίζει το σπίτι και την οικογένεια. Την αδελφή μου τη λένε Κατερίνα. Είναι πιο μικρή από μένα, είναι πέντε χρονών. Πηγαίνει στο νηπιαγωγείο. Έχω ένα θείο και μια θεία. Είναι καλοί άνθρωποι. Μας φέρνουν πάντα δώρα.

Ο παππούς μου και η γιαγιά μου είναι συνταξιούχοι. Το Σαββατοκύριακο όλη η οικογένειά μας μαζεύεται στο σπίτι. Βλέπουμε τηλεόραση, παίζουμε, ακούμε μουσική και το απόγευμα κάνουμε βόλτα στο πάρκο.

νοικοκυρά	домогосподарка
φροντίζει	πικлюється
διαμέρισμα	κβартира
συνταξιούχοι	пенсіонери
μαζεύεται	збирається

- 1) Σε ποια τάξη πηγαίνει ο Γιώργος;
- 2) Πού μένει ο Γιώργος μαζί με την οικογένειά του;
- 3) Πού δουλεύει ο πατέρας του Γιώργου;
- 4) Πώς λένε τη μητέρα του Γιώργου;
- 5) Τι κάνει η μητέρα του Γιώργου;
- 6) Ο Γιώργος έχει αδέρφια;
- 7) Ο παππούς και η γιαγιά του Γιώργου δουλεύουν;
- 8) Τι κάνει η οικογένεια του Γιώργου το Σαββατοκύριακο;



## Οι εποχές του χρόνου

Ο χρόνος έχει τέσσερις εποχές. Η πρώτη εποχή του χρόνου είναι ο χειμώνας, η δεύτερη εποχή του χρόνου είναι η άνοιξη, η τρίτη το καλοκαίρι και η τέταρτη το φθινόπωρο. Το χειμώνα κάνει κρύο και χιονίζει, έχει παγωνιά. Τα παιδιά κάνουν σκι και χιονάνθρωπο. Γιορτάζουμε τα Χριστούγεννα και την Πρωτοχρονιά. Η εποχή αυτή έχει τρεις μήνες: το Δεκέμβριο, τον Ιανουάριο και το Φεβρουάριο.

Η άνοιξη είναι η ωραιότερη εποχή του χρόνου. Η υδ ξυπνάει, ανθίζουν τα λουλούδια, τα φύλλα πρασινίζουν πάνω στα δέντρα. Ο ουρανός είναι γαλανός. Τα πουλιά γυρίζουν στις φωλιές τους. Η εποχή αυτή έχει τρεις μήνες, το Μάρτιο, τον Απρίλιο και το Μάιο.

Μετά την άνοιξη έρχεται το καλοκαίρι. Οι μήνες του είναι ο Ιούνιος, ο Ιούλιος και ο Αύγουστος. Το καλοκαίρι οι μέρες είναι μεγάλες και οι νύχτες μικρές. Τα δέντρα γεμίζουν ωραία φρούτα. Τα παιδιά αγαπούν πολύ το καλοκαίρι, γιατί κλείνουν τα σχολεία. Όλοι πηγαίνουν στη θάλασσα και κάνουν μπάνιο.

Μετά έρχεται το φθινόπωρο. Τα φύλλα πάνω στα δέντρα κιτρινίζουν και πέφτουν στη γη. Φυσάει, βρέχει και βροντάει. Τα πουλιά φεύγουν. Ανοίγουν τα σχολεία. Η εποχή αυτή έχει τρεις μήνες, το Σεπτέμβριο, τον Οκτώβριο και το Νοέμβριο.

Μου αρέσουν όλες οι εποχές του χρόνου.

ωραιότερη	найчарівніша
πρασινίζουν	зеленіють
ουρανός	небо
έρχεται	приходить
γεμίζουν	наповнюються
κιτρινίζουν	жовтіють

- 1) Πόσες εποχές έχει ο χρόνος;
- 2) Ποια είναι η δεύτερη εποχή του χρόνου;
- 3) Τι καιρό κάνει το χειμώνα;
- 4) Πόσους μήνες έχει κάθε εποχή;
- 5) Ποια εποχή είναι μετά το καλοκαίρι;
- 6) Γιατί τα παιδιά αγαπούν το καλοκαίρι;
- 7) Ποια εποχή σου αρέσει και γιατί;

## Ο φίλος μου ο Αντρέας

Με λένε Βλαντίμηρ. Είμαι δώδεκα χρονών. Είμαι από την Ουκρανία. Μένω στην Οδησό, στο κέντρο της πόλης, σε μια μεγάλη πολυκατοικία. Είμαι μαθητής. Πηγαίνω στο σχολείο στην έκτη τάξη. Είμαι ψηλός και όμορφος.

Έχω ένα φίλο που τον λένε Αντρέα. Είναι και αυτός δώδεκα χρονών. Είναι πολύ καλός μαθητής. Μένει σε μια μονοκατοικία η οποία είναι δίπλα στο σχολείο μας. Ο Αντρέας είναι πολύ όμορφος, μελαχρινός με μεγάλα πράσινα μάτια. Είναι πιο ψηλός από εμένα.

Κάθε μέρα, εκτός από το Σάββατο και την Κυριακή, στις επτά και μισή το πρωί πηγαίνουμε μαζί στο σχολείο. Στα μαθήματα διαβάζουμε και γράφουμε, στα διαλείμματα τρέχουμε και παίζουμε στην αυλή. Μετά το σχολείο, στις δύο και μισή γυρίζουμε στο σπίτι, κάνουμε τα μαθήματά μας και μέχρι τις οχτώ το βράδυ παίζουμε μαζί, βλέπουμε τηλεόραση και ακούμε μουσική. Κάθε Τετάρτη απόγευμα στις τέσσερις και τέταρτο πηγαίνουμε στην πισίνα και την Παρασκευή το απόγευμα στις έξι παρά είκοσι στο γήπεδο. Εκεί παίζουμε ποδόσφαιρο. Όταν είμαστε μαζί, περνάμε πολύ καλά. Ο Αντρέας είναι ένας αληθινός φίλος.

ποδόσφαιρο	футбол
όταν	тоді, коли
αληθινός	справжній

- 1) Πού μένει ο Βλαντίμηρ;
- 2) Πόσων χρονών είναι και σε ποια τάξη πηγαίνει;
- 3) Πώς λένε το φίλο του Βλαντίμηρ;
- 4) Πώς περιγράφει ο Βλαντίμηρ το φίλο του;
- 5) Τι κάνουν ο Βλαντίμηρ και ο Αντρέας κάθε μέρα, εκτός από το Σάββατο και την Κυριακή;
- 6) Τι κάνουν ο Βλαντίμηρ και ο Αντρέας στο σχολείο;
- 7) Τι κάνουν ο Βλαντίμηρ και ο Αντρέας μετά το σχολείο;
- 8) Ο Βλαντίμηρ και ο Αντρέας είναι αληθινοί φίλοι;

## Τι κάνω κάθε μέρα

Με λένε Γιάννη. Είμαι δεκαέξι χρονών. Μένω στο Λβιβ. Κάθε μέρα στις εφτάμισι το πρωί φεύγω για το σχολείο. Είμαι μαθητής της ενδέκατης τάξης. Από τις οχτώ το πρωί μέχρι τις τρεις και τέταρτο το μεσημέρι είμαι στο σχολείο. Στις τρεις και μισή γυρίζω στο σπίτι. Τρώω και από τις τέσσερις και είκοσι το απόγευμα μέχρι τις επτά παρά τέταρτο κάνω τα μαθήματά μου. Το βράδυ βλέπω τηλεόραση, διαβάζω διάφορα βιβλία και ακούω μουσική.

Τη Δευτέρα και την Πέμπτη πηγαίνουμε στο γήπεδο για μπάσκετ μαζί με το φίλο μου τον Κώστα. Την Τετάρτη παίζω τένις. Την Παρασκευή στις επτά και τέταρτο το βράδυ πηγαίνω στην πισίνα για κολύμπι και όταν γυρίζω στο σπίτι, αργά το βράδυ στις οχτώ, καθαρίζω το δωμάτιο μου. Κάθε Σάββατο, στις έξι το απόγευμα, πηγαίνω με την οικογένειά μου στο θέατρο. Μετά κάνουμε βόλτα στο πάρκο. Την Κυριακή πηγαίνουμε στη γιαγιά μου η οποία μένει σε ένα χωριό που είναι κοντά στην πόλη. Εκεί η μητέρα μου βοηθάει τη γιαγιά. Μαγειρεύει, καθαρίζει το σπίτι και την αυλή. Εμείς με τον πατέρα μου παίζουμε ποδόσφαιρο, ψαρεύουμε και βόσκουμε τα πρόβατα. Αργά το βράδυ επιστρέφουμε στην πόλη, στο σπίτι μας.

μέχρι	до
διάφορα	різні
για μπάσκετ	задня баскетболу
μετά	потім
αργά το βράδυ	пізно ввечері

- 1) Σε ποια τάξη πηγαίνει ο Γιάννης;
- 2) Τι κάνει ο Γιάννης το πρωί;
- 3) Μέχρι τι ώρα ο Γιάννης είναι στο σχολείο;
- 4) Τι κάνει ο Γιάννης όταν γυρίζει από το σχολείο στο σπίτι;
- 5) Τι κάνει ο Γιάννης τη Δευτέρα και την Πέμπτη;
- 6) Τι κάνει ο Γιάννης την Παρασκευή;
- 7) Τι κάνει ο Γιάννης κάθε Σάββατο στις έξι το απόγευμα;
- 8) Τι κάνει ο Γιάννης την Κυριακή;

## Στο χωριό

Είμαι ο Γιώργος. Πηγαίνω στο σχολείο. Έχω μια αδελφή, την Άννα. Είναι μικρή και δεν πηγαίνει σχολείο. Κάθε καλοκαίρι, όταν αρχίζουν οι διακοπές, η αδελφή μου κι εγώ πηγαίνουμε στο χωριό.

Εκεί μένουν ο παππούς και η γιαγιά μου. Δε δουλεύουν πια, είναι συνταξιούχοι.

Έχουν ένα μεγάλο σπίτι με μικρό κήπο και μεγάλη αυλή. Στον κήπο έχουν πολλά δέντρα και λουλουδία. Στην αυλή έχουν κότες, πάπιες, ένα σκύλο και μια γάτα. Ακόμα έχουν μια αγελάδα, ένα άλογο, πολλά γουρούνια και πρόβατα. Κάθε μέρα εμείς με τον παππού μου βόσκουμε τα πρόβατα στα χωράφια.

Τα Σαββατοκύριακα ψαρεύουμε στη θάλασσα.

διακοπές	канікули
πια	вже
κήπος	сад
ακόμα	ще

- 1) Πώς λένε την αδελφή του Γιώργου;
- 2) Η αδελφή του Γιώργου πηγαίνει στο σχολείο;
- 3) Πού πηγαίνουν κάθε καλοκαίρι ο Γιώργος και η Άννα;
- 4) Ποιος μένει στο χωριό;
- 5) Ο παππούς και η γιαγιά του Γιώργου μένουν σε μεγάλο ή μικρό σπίτι;
- 6) Τι έχουν ο παππούς και η γιαγιά του Γιώργου στην αυλή;
- 7) Τι κάνει ο Γιώργος μαζί με τον παππού του κάθε μέρα;
- 8) Τι κάνει ο Γιώργος μαζί με τον παππού του τα Σαββατοκύριακα;

## Καλά Χριστούγεννα! Καλή Πρωτοχρονιά!

Τα Χριστούγεννα είναι μια μεγάλη γιορτή στην Ελλάδα και στην Ουκρανία. Στην Ελλάδα τα Χριστούγεννα γιορτάζονται στις 25 Δεκεμβρίου και στην Ουκρανία στις 7 Ιανουαρίου. Γιορτάζονται το χειμώνα. Έξω κάνει πολύ κρύο και χιονίζει. Στην Ελλάδα τα Χριστούγεννα τα παιδιά στολίζουν ένα έλατο με χριστουγεννιάτικα παιχνίδια και στολίδια: πολλές μπάλες, πολλούς φιόγκους, πολλές γιρλάντες, ένα χριστουγεννιάτικο αστέρι και πολλά φωτάκια. Οι άνθρωποι ετοιμάζουν χριστουγεννιάτικα φαγητά και πηγαίνουν στην εκκλησία.

Στην Ουκρανία τα παιδιά στολίζουν το έλατο την Πρωτοχρονιά. Παίζουν στο χιόνι, κάνουν σκι και χιονάνθρωπο.

Στην Ελλάδα και στην Ουκρανία το πρωί της Πρωτοχρονιάς τα παιδιά βρίσκουν κάτω από το Χριστουγεννιάτικο δέντρο δώρα τα οποία φέρνει ο Αϊ-Βασίλης.

γιορτάζονται	<i>святкують, відмічають</i>
έξω	<i>надворі</i>
στολίζουν	<i>прикрашають</i>
ετοιμάζουν	<i>готують</i>
βρίσκουν	<i>знаходять</i>

- 1) Πότε γιορτάζονται τα Χριστούγεννα στην Ελλάδα και πότε στην Ουκρανία;
- 2) Τι κάνουν τα παιδιά στην Ελλάδα τα Χριστούγεννα;
- 3) Τι ετοιμάζουν οι άνθρωποι τα Χριστούγεννα και πού πηγαίνουν;
- 4) Πότε στολίζουν το έλατο τα παιδιά στην Ουκρανία;
- 5) Τι βρίσκουν τα παιδιά το πρωί κάτω από το Χριστουγεννιάτικο δέντρο;

# Λεξιλόγιο

## Словник новогрецько-український

### Α

αγαπημένος, -η, -ο	улюблений, -а, -е
αγαπώ	любити
αγελάδα (η)	корова
αγόρι (το)	хлопчик
άγριος, -α, -ο	дикий, -а, -е
αδελφή (η)	сестра
αδελφός (ο)	брат
αθλητής (ο)	спортсмен
Αϊ - Βασίλης (ο)	Святий Василь
ακούω	чути
ακριβώς	рівно (для визначення часу)
αλεπού (η)	лисиця
αλλά	але
άλογο (το)	кінь
αλυσίδα (η)	ланцюжок
ανθίζω	розквітати
άνθρωπος (ο)	людина
άνοιξη (η)	весна
απλώνω	розстеляти
από	з, за, над, по, від
απόγευμα (το)	час після обіду
Απρίλιος (ο)	квітень
αρέσει	подобається
αρκούδα (η)	ведмідь
αρχίζω	починати
άσπρος, -η, -ο	білий, -а, -е
αστέρι (το)	зірка
αστράφτει	блискає блискавка
άσχημος, -η, -ο	поганий, -а, -е
αυγό (το)	яйце
Αύγουστος (ο)	серпень
αυλή (η)	двір
αύριο	завтра
Αυστραλία (η)	Австралія
αυτί (το)	вухο
αυτοκίνητο (το)	автомобіль
αυτός, -ή, -ό	він, вона, воно

### Β

βασιλόπιτα (η)	пиріг
βιβλίο (το)	книга
βλέπω	бачити
βόλτα (η)	прогулянка
βόσκω	пасти овець

βουνό (το)  
βούτυρο (το)  
βράδυ (το)  
βρέχει  
βροντάει

гора  
вершкове масло  
вечір  
іде дощ  
гримить грім

### Γ

γαλάζιος, -α, -ο  
Γαλλία (η)  
Γεια σου!

блакитний, -а, -е  
Франція  
Добрий день!  
До побачення.

γελαστός, -ή, -ό  
γελώ  
γέρος (ο)  
γεωγραφία (η)  
γη (η)  
γήπεδο (το)  
για  
γιαγιά (η)  
γιορτάζω  
γιορτή (η)  
γιος (ο)  
γирλάντα (η)  
γκρι  
γλώσσα (η)  
γνωριμία (η)  
γόνατο (το)  
γουρούνι (το)  
γράφω  
γρήγορος, -η, -ο  
γυμναστική (η)  
γυρίζω

усміхнений, -а, -е  
усміхатися  
старий (іменник)  
географія  
земля  
стадіон  
для, за  
бабуся  
святкувати  
свято  
син  
гірлянда  
сірий  
язик, мова  
знайомство  
коліно  
свиня  
писати  
швидкий, -а, -е  
гімнастика  
повертатися

### Δ

δάσκαλος (ο)  
δασκάλα (η)  
δάσος (το)  
δάχτυλο (το)  
δείχνω  
δέκα  
δέκατος, -η, -ο  
Δεκέμβριος (ο)  
δεν  
δέντρο (το)  
Δευτέρα (η)  
δεύτερος, -η, -ο  
διαβάζω

учитель  
учителька  
ліс  
палець  
показувати  
десять  
десятий, -а, -е  
грудень  
не (з дієсловами)  
дерево  
понеділок  
другий, -а, -е  
читати

διάλειμμα (το)	перерва	ζέστη (η)	спека
δικός, -ή, -ό	мій, моя, мое	ζούγκλα (η)	джунглі
δίπλα	поряд	ζωγραφίζω	малювати
δόντι (το)	зуб	ζώο (το)	тварина
δουλεύω	працювати	ζωολογικός, -ή, -ό	зоологічний, -а, -е
δρόμος (ο)	дорога		<b>Η</b>
δύο	два	ήλιος (ο)	сонце
δώδεκα	дванадцять	ημερολόγιο (το)	щоденник, календар
δωδέκατος, -η, -ο	дванадцятий, -а, -е		<b>Θ</b>
δωμάτιο (το)	кімната		
δώρο (το)	подарунок		
	<b>Ε</b>	θάλασσα (η)	море
εβδομάδα (η)	тиждень	θέατρο (το)	театр
εβδομήντα	сімдесят	θεία (η)	тітка
έβδομος, -η, -ο	сьомий, -а, -е	θείος (ο)	дядько
εγγονή (η)	онука	θρανίο (το)	парта
εγγονός (ο)	онук		<b>Ι</b>
εδώ	тут	Ιανουάριος (ο)	січень
είκοσι	двадцять	Ιούλιος (ο)	липень
είμαι	є	Ιούνιος (ο)	червень
εκατό	сто	ιπποπόταμος (ο)	гіпопотам
εκεί	там	ιστορία (η)	історія
εκείνος, -η, -ο	той, та, те		<b>Κ</b>
εκκλησία (η)	церква	κάθε, καθένας	кожний
έκτος, -η, -ο	шостий, -а, -е	και	і
έλατο (το)	ялинка	καινούριος, -α, -ο	новий, -а, -е
ελάφι (το)	олень	καιρός (ο)	погода
ελέφαντας (ο)	слон	κακός, -ιά, -ό	поганий, -а, -е
Ελλάδα (η)	Греція	καλά	добре
ελληνικός, -ή, -ό	грецький, -а, -е	Καλή μέρα!	Добрый день!
ένας, μία (μια), ένα	один, одна, одне (неознач. артикль)	Καληνύχτα!	Доброї ночі!
ένатος, -η, -ο	дев'ятий, -а, -е	Καλησπέρα!	Добрый вечір!
ένδεκα	одинадцять	καλοκαίρι (το)	літо
ενδέκατος, -η, -ο	одинадцятий, -а, -е	καλός, -ή, -ό	добрий, -а, -е
ενενήντα	дев'яносто	κάλτσα (η)	панчоха
εννέα	дев'ять	καμηλοπάρδαλη (η)	жирафа
εξήντα	шістдесят	Καναδάς (ο)	Канада
έξι	шість	κάνει κρύο	холодно
επαναλαμβάνω	повторювати	κάνω	робити
εποχή (η)	пора року	καρέκλα (η)	стілець
εργοστάσιο (το)	завод	κάρτα (η)	вітальна листівка
έρχομαι	приходити	каσετίνα (η)	пенал
έτος (το)	рік	каστανός, -ή, -ό	каштановий, -а, -е
έτσι κι έτσι	так собі	κάτοικος (ο)	мешканець
ευχαριστώ	дякую	κάτω	під чимось, внизу, нижче
εφτά	сім	καφέ	коричневий, -а, -е
έχω	мати (дієслово)	κέικ (το)	кекс
	<b>Ζ</b>	κείμενο (το)	текст
ζακέτα (η)	жакет	κέντρο (το)	центр
ζέβρα (η)	зебра	κερί (το)	свічка
		κεφάλι (το)	голова

κήπος (ο)	сад
κινηματογράφος (ο)	кінотеатр
κιτρινίζω	жовтіти
κίτρινος, -η, -ο	жовтий, -а, -е
κλουβί (το)	клітка
κόβω	різати
κοιλιά (η)	живіт
κοιτάζω	дивитися
κοκκινίζω	червоніти
κόκκινος, -η, -ο	червоний, -а, -е
κόκορας (ο)	півень
κολυμπώ	купатися
κομμάτι (το)	шматок
κόρη (η)	дочка
κορίτσι (το)	дівчинка
κότα (η)	курка
κουδούνι (το)	дзвоник
κουνέλι (το)	кріль
κουτί (το)	коробка
κρατώ	тримати
κροκόδειλος (ο)	крокодил
κυρία (η)	пані
Κυριακή (η)	неділя
κύριος (ο)	пан

## Α

λαϊμός (ο)	шия
λάμπω	світити
λαχανικά (τα)	овочі
λείπω	бути відсутнім
λεπτός, -ή, -ό	худий, -а, -е
λέω	говорити
λεωφορείο (το)	автобус
λίγο	мало
λιοντάρι (το)	лев
λογοτεχνία (η)	література
λουλούδι (το)	квітка
λύκος (ο)	вовк
λοπημένος, -η, -ο	сумний, -а, -е

## Μ

μαγειρεύω	готувати
μάγουλο (το)	щока
μαζεύω	збирати
μάθημα (το)	урок
μαθητής (ο)	учень
μαθήτρια (η)	учениця
Μάιος (ο)	травень
μακρός, -ιά, -ύ	довгий, -а, -е
μαλλιά (τα)	волосся
Μάρτιος (ο)	березень
μάσκα (η)	маска
μάτι (το)	око

μαυρίζω	чорніти
μαύρος, -η, -ο	чорний, -а, -е
με	з
μεγάλος, -η, -ο	великий, -а, -е
μεθαύριο	післязавтра
μελαχρινός, -ή, -ό	темноволосий, -а, -е
μένω	жити
μέρα (η)	день
μέρος (το)	частина
μέσα	у, в (у знач. <i>всередині</i> )
μέση (η)	середина
μεσημέρι (το)	полудень
μεταφράζω	перекладати
μέτωπο (το)	чоло
μήνας (ο)	місяць
μητέρα (η)	мати
μικρός, -ή, -ό	маленький, -а, -е
μιλώ	говорити
μισή	половина
μοβ	фіолетовий, -а, -е
μολύβι (το)	олівець
μου	мій, моя, моє
μουσική (η)	музика
μπάλα (η)	м'яч
μπάνιο (το)	ванна кімната
μπέιζμποл (το)	бейсбол
μπλε	синій, -я, -е
μπορώ	могти
Μπράβο!	Браво!
μύτη (η)	ніс

## N

ναι	так
ναύτης (ο)	моряк
νέος, -α, -ο	молодий, -а, -е
Νηπιαγωγείο (το)	дитячий садок
νιφάδα (η)	сніжинка
Νοέμβριος (ο)	листопад
νούμερο (το)	номер
νύχτα (η)	ніч

## Η

ξανθός, -ή, -ό	світловолосий, -а, -е
----------------	-----------------------

## Ο

ογδόντα	вісімдесят
όγδοος, -η, -ο	восьмий, -а, -е
οδός(η)	вулиця
οικογένεια (η)	сім'я
Οκτώβριος (ο)	жовтень
όλος, -η, -ο	весь, вся, все
όμορφος, -η, -ο	красивий, -а, -е



ομπρέλα (η)  
οργώνω  
Ουκρανία (η)  
ουρανός (ο)  
ουρώ (η)  
όχι  
οχτώ

парасоля  
орати  
Україна  
небо  
хвіст  
ні  
вісім

## Π

παγωνιά (η)  
παιδί (το)  
παιζώ  
παίρνω  
παιχνίδι (το)  
παλιός, -ά, -ό  
παντελόνι (το)  
πάνω  
πάπια (η)  
παππούς (ο)  
Παρασκευή (η)  
πάρκο (το)  
πατέρας (ο)  
Πέμπτη (η)  
πέμπτος, -η, -ο  
πενήντα  
πέντε  
περιμένω  
πέφτω  
πηγαίνω  
πίθηκος (ο)  
πίνακας (ο)  
πίνω  
ποινα (η)  
πλατεία (η)  
πλένω  
ποδήλατο (το)  
πόδι (το)  
ποδόσφαιρο (το)  
ποιος, -α, -ο;  
πόλη (η)  
πολύ  
πολυκατοικία (η)  
πολύχρωμος, -η, -ο  
πόρτα (η)  
πορτοκαλί  
πόσο;  
ποτάμι (το)  
πότε;  
ποτίζω  
πού;  
πουλί (το)  
πράσινος, -η, -ο  
πρέπει

мороз  
дитина  
грати  
брати  
гра  
старий, -а, -е  
штани  
над, зверху  
качка  
дідусь  
п'ятниця  
парк  
батько  
четвер  
п'ятий, -а, -е  
п'ятдесят  
п'ять  
чекати  
падати  
йти  
мавпа  
дошка  
пити  
басейн  
площа  
мити  
велосипед  
нога  
футбол  
хто?  
місто  
дуже  
багатоповерхівка  
різнокольоровий, -а, -е  
двері  
помаранчевий, -а, -е  
скільки?  
річка  
коли?  
поливати  
де? куди?  
птах  
зелений, -а, -е  
повинен

πρόβατο (το)  
πρόσωπο (το)  
πρωί (το)  
πρωτεύουσα (η)  
πρώτος, -η, -ο  
Πρωτοχρονιά (η)  
πως;

вівця  
обличчя  
ранок  
столиця  
перший, -а, -е  
Новий рік  
як?

## Ρ

ροζ  
Ρουμανία (η)

рожевий, -а, -е  
Румунія

## Σ

Σάββατο (το)  
σαράντα  
Σεπτέμβριος (ο)  
σήμερα  
σιγή (η)  
σκάβω  
σκαλιζώ  
σκίουρος (ο)  
σκούπιζώ  
σκούφος (ο)  
σκύλος (ο)  
σου  
σπίτι (το)  
στάδιο (το)  
στάση (η)  
στεφάνι (το)  
στήθος (το)  
στολή (η)  
στολίδι (το)  
στόμα (το)  
στυλό (το)  
συννεφιά (η)  
σύννεφο (το)  
σχολείο (το)  
σώμα (το)

субота  
сорок  
вересень  
сьогодні  
тиша  
копати  
сапати  
білка  
підмітати  
шапка  
пес  
твій, твоя, твоє  
дім  
стадіон  
зупинка  
вінок  
груди  
вбрання  
прикраса  
рот  
ручка  
хмарно  
хмара  
школа  
тіло

## Τ

ταινία (η)  
τάξη (η)  
Τρίτη (η)  
τέσσερα  
Τετάρτη (η)  
τέταρτος, -η, -ο  
τετράδιο (το)  
τηλεόραση (η)  
της  
τίγρη (η)  
τίνος;  
του  
Τουρκία (η)

фільм  
клас  
вівторок  
чотири  
середа  
четвертий, -а, -е  
зошит  
телевізор  
її  
тигр  
чий? чия? чие?  
його (присв. займ.)  
Турція

τραπέζι (το)	стіл	χάλια	жахливо
τρέχω	бігти	χαμηλός, -ή, -ό	низький, -а, -е
τρεις	три	χάρακας (ο)	лінійка
τριάντα	тридцять	Χάρκοβο (το)	Харків
τρίτος, -η, -ο	третій, -я, -е	χαρούμενος, -η, -ο	радісний, -а, -е
τρώω	їсти	χάρτης (ο)	карта, мапа
τσάι (το)	чай	χειμώνας (ο)	зима
τσάντα (η)	сумка	χέρι(το)	рука
τώρα	зараз	χήνα (η)	гусак
	<b>Φ</b>	χιονάνθρωπος (ο)	сніговик
		χιονίζει	йде сніг
φαγητό (το)	їжа	χοντρός, -ή, -ό	товстий, -а, -е
φέρνω	приносити	χορεύω	танцювати
Φεβρουάριος (ο)	лютий	Χριστούγεννα (τα)	Різдво
φθινόπωρο (το)	осінь	χριστουγεννιάτικος, -η, -ο	різдвяний, -а, -е
φίδι (το)	змія	χρόνος (ο)	рік
φίλη (η)	подруга	χρώμα (το)	колір
φίλος (ο)	друг	χτυπώ	стукати
φιόγκος (ο)	бант	χωράφι (το)	поле
φορώ	носити	χωριό (το)	село
φρούτα (τα)	фрукти		<b>Ψ</b>
φρύδι (το)	брова	ψάρι (το)	риба
φτιάχνω	робити	ψαρεύω	ловити рибу
φυλάω	охороняти	ψωμί (το)	хліб
φύλλο (το)	лист		<b>Ω</b>
φυσάει	дує вітер	ώμος (ο)	плече
φυσική (η)	фізика	ώρα (η)	час
φυτεύω	саджати		
	<b>Χ</b>		
χαρά (η)	радість		
χαίρομαι	радіти		

# Λεξιλόγιο

## Словник

### українсько-новогрецький

Австралія	<b>Α</b>	αυστραλία (η)	вулиця	οδός (η)
автобус		λεωφορείο (το)	вухо	αυτί (το)
автомобіль		αυτοκίνητο (το)		
але		αλλά		
	<b>Β</b>		γεωγραφία	γεωγραφία (η)
бабуся		γιαγιά (η)	γίμναστική	γυμναστική (η)
багатоповерхівка		πολυκατοικία (η)	γίποпотам	ιπποπόταμος (ο)
бант		φιόγκος (ο)	γίрлянда	γυрλάντα (η)
басейн		πίσινα (η)	говорити	μιλώ, λέω
батько		πατέρας (ο)	голова	κεφάλι (το)
бачити		βλέπω	голубий, -а, -е	γαλάζιος, -α, -ο
без		παρά	гора	βουνό (το)
бейсбол		μπέιζμποл (το)	готувати	μαγειρεύω
березень		Μάρτιος (ο)	гра	παιχνίδι (το)
бігти		τρέχω	грати	παίζω
білий, -а, -е		άσπρος, -η, -ο	Греція	Ελλάδα (η)
білка		σκίουρος (ο)	грецький, -а, -е	ελληνικός, -ή, -ό
блискає блискавка		αστράφτει	гримить грім	βροντάει
Браво!		Μπράβο!	грудень	Δεκέμβριος (ο)
брат		αδελφός (ο)	груди	στήθος (το)
брати		παίρνω	гусак	χήνα (η)
бути відсутнім		λείπω		
	<b>Β</b>		два	δύο
в (у знач. всередині)		μέσα	двадцять	είκοσι
ванна кімната		μπάνιο (το)	дванадцятий, -а, -е	δωδέκατος, -η, -ο
вбрання		στολή (η)	дванадцять	δώδεκα
ведмідь		αρκούδα (η)	двері	πόρτα(η)
великий, -а, -е		μεγάλος, -η, -ο	двір	αυλή (η)
велосипед		ποδήλατο (το)	де? куди?	πού;
вересень		Σεπτέμβριος (ο)	дев'яносто	ενενήντα
вершкове масло		βούτυρο (το)	дев'ятий, -а, -е	ένατος, -η, -ο
весна		άνοιξη (η)	дев'ять	εννέα
весь, вся, все		όλος, -η, -ο	день	μέρα (η) / ημέρα (η)
вечір		βράδυ (το)	дерево	δέντρο (το)
вівторок		Τρίτη (η)	десять	δέκα
вівця		πρόβατο (το)	десятий, -а, -е	δέκατος, -η, -ο
він, вона, воно		αυτός, -ή, -ό	джунглі	ζούγκλα (η)
вінок		στεφάνι (το)	дзвоник	κουδούνι (το)
вісім		οχτώ	дивитися	κοιτάζω
вісімдесят		ογδόντα	дикий, -а, -е	άγριος, -α, -ο
вовк		λύκος (ο)	дитина	παιδί (το)
волосся		μαλλιά (τα)	дитячий садок	νηπιαγωγείο (το)
восьмий, -а, -е		όγδοος, -η, -ο	дівчинка	κορίτσι (το)
			дідусь	παππούς (ο)
			дім	οπίτι (το)

для, за  
добре  
добрий, -а, -е  
Добрый вечір!  
Добрый день!  
Добрый день!  
До побачення.  
Доброї ночі!  
довгий, -а, -е  
дорога  
дочка  
дошка  
друг  
другий, -а, -е  
дує вітер  
дуже  
дядько  
дякую

για  
καλά  
καλός, -ή, -ό  
Καλησπέρα!  
Καλή μέρα!  
Γεια σου!  
  
Καληνύχτα!  
μακρύς, -ιά, -ύ  
δρόμος (ο)  
κόρη (η)  
πίνακας (ο)  
φίλος (ο)  
δεύτερος, -η, -ο  
φυσάει  
πολύ  
θείος (ο)  
ευχαριστώ

## Є

є

είμαι

## Ж

жакет  
жахливо  
живіт  
жирафа  
жити  
жовтень  
жовтий, -а, -е  
жовтіти

ζακέτα (η)  
χάλια  
κοιλιά (η)  
καμηλοπάρδαλη (η)  
μένω  
Οκτώβριος (ο)  
κίτρινος, -η, -ο  
κιτρινίζω

## З

з  
з, за, над, по, від, до  
завод  
завтра  
зараз  
збирати  
зебра  
зелений, -а, -е  
земля  
зима  
зірка  
змія  
знайомство  
зоологічний, -а, -е  
зошит  
зуб  
зупинка

με  
από  
εργοστάσιο (το)  
αύριο  
τώρα  
μαζεύω  
ζέβρα (η)  
πράσινος, -η, -ο  
γη (η)  
χειμώνας (ο)  
αστέρι(το)  
φίδι (το)  
γνωριμία (η)  
ζωολογικός, -ή, -ό  
τετράδιο (το)  
δόντι (το)  
στάση (η)

## I

i  
іде дощ

καί  
βρέχει

історія

ιστορία (η)

## I

їжа  
їжак  
її  
їсти

φαγητό (το)  
σκαντζόχοιρος (ο)  
της  
τρώω

## Й

йде сніг  
його (займенник)  
йти

χιονίζει  
του  
πηγαίνω

## K

Канада  
карта  
качка  
каштановий, -а, -е  
квітень  
квітка  
кекс  
кімната  
кінотеатр  
кінь  
клас  
клітка  
книга  
кожний, -а, -е  
коза  
коли?  
коліно  
колір  
кольоровий, -а, -е  
копати  
коричневий, -а, -е  
коробка  
корова  
красивий, -а, -е  
кріль  
крокодил  
купатися  
курка

Καναδάς (ο)  
χάρτης (ο)  
πάπια (η)  
кастанός, -ή, -ό  
Απρίλιος (ο)  
λουλούδι (το)  
κέικ (το)  
δωμάτιο (το)  
κινηματογράφος (ο)  
άλογο (το)  
τάξη (η)  
κλουβί (το)  
βιβλίο (το)  
κάθε  
γίδα (η)  
пότε;  
γόνατο (το)  
χρώμα (το)  
πολύχρωμος, -η, -ο  
σκάβω  
καφέ  
κουτί (το)  
αγελάδα (η)  
όμορφος, -η, -ο  
κουνέλι (το)  
κροκόδειλος (ο)  
κολυμπώ  
κότα (η)

## Л

ланцюжок  
лев  
липень  
лисиця  
лист  
листопад  
лінійка  
ліс

αλυσίδα (η)  
λιοντάρι (το)  
Ιούλιος (ο)  
αλεπού (η)  
φύλλο (το)  
Νοέμβριος (ο)  
χάρακας (ο)  
δάσος (το)

література	λογοτεχνία (η)	онук	εγγονός (ο)
літо	καλοκαίρι (το)	онука	εγγονή (η)
ловити рибу	ψαρεύω	орати	οργώνω
любити	αγαπώ	осінь	φθινόπωρο (το)
людина	άνθρωπος (ο)	охороняти	φυλάω
лютий	Φεβρουάριος (ο)		
	<b>Μ</b>		<b>Π</b>
м'яч	μπάλα (η)	п'ятдесят	πενήντα
мавпа	πίθηκος (ο)	п'ятий, -а, -е	πέμπτος, -η, -ο
маленький, -а, -е	μικρός, -ή, -ό	п'ятниця	Παρασκευή (η)
мало	λίγο	п'ять	πέντε
малювати	ζωγραφίζω	падати	πέφτω
маска	μάσκα (η)	палець	δάχτυλο (το)
мати (іменник)	μητέρα (η)	пан	κύριος (ο)
мати (дієслово)	έχω	пані	κυρία (η)
мешканець	κάτοικος (ο)	панчоха	κάλτσα (η)
мити	πλένω	парасоля	ομπρέλα (η)
мій, моя, моє	μου	парк	πάρκο (το)
місто	όλη (η)	парта	θρανίο (το)
місяць	μήνας (ο)	пасти	βόσκω
могти	μπορώ	пенал	κασετίνα (η)
молодий, -а, -е	νέος, -α, -ο	перекладати	μεταφράζω
море	θάλασσα (η)	перерва	διάλειμμα (το)
мороз	παγωνιά (η)	перший, -а, -е	πρώτος, -η, -ο
моряк	ναύτης (ο)	пес	σκύλος (ο)
музика	μουσική (η)	пиріг	βασιλόπιτα (η)
	<b>Η</b>	писати	γράφω
над, зверху	πάνω	пити	πίνω
не (з дієсловами)	δεν	півень	κόκορας (ο)
небо	ουρανός (ο)	під чимось	κάτω
неділя	Κυριακή (η)	підмітати	οκουπίζω
низький, -а, -е	χαμηλός, -ή, -ό	післязавтра	μεθαύριο (το)
ні	όχι	плече	ώμος (ο)
ніс	μύτη (η)	площа	πλατεία (η)
ніч	νύχτα (η)	повертатися	γυρίζω
новий, -а, -е	καινούριος, -α, -ο	повинен	πρέπει
Новий рік	Πρωτοχρονιά (η)	повторювати	επαναλαμβάνω
нога	πόδι (το)	поганий, -а, -е	άσχημος, -η, -ο / κακός, -ιά, -ό
номер	νούμερο (το)	погода, час	καιρός (ο)
носити	φορώ	подарунок	δοόρο (το)
	<b>Ο</b>	подобатися	αρέσω
обличчя	πρόσωπο (το)	подруга	φίλη (η)
овочі	λαχανικά (τα)	показувати	δείχνω
один, одна, одне (неознач. артикль)	ένας, μία / μια, ένα	поле	χωράφι (το)
одинадцятий, -а, -е	ενδέκατος, -η, -ο	поливати	ποτίζω
одинадцять	έντεκα	половина	μισή
око	μάτι (το)	полудень	μεσημέρι (το)
олень	ελάφι (το)	помаранчевий, -а, -е	πορτοκαλί
олівець	μολύβι (το)	понеділок	Δευτέρα (η)
		пора року	εποχή (η)
		поряд	δίπλα
		починати	αρχίζω
		працювати	δουλεύω

приκрасα	στολίδι (το)	слон	ελέφαντας (ο)
приносити	φέρνω	сніговик	χιονάνθρωπος (ο)
приходити	έρχομαι	сніжинка	νιφάδα (η)
прогулянка	βόλτα (η)	сонце	ήλιος (ο)
птаx	πουλί (το)	сорок	σαράντα
	<b>Ρ</b>	σπεκα	ζέστη (η)
радісний, -а, -е	χαρούμενος, -η, -ο	стадіон	στάδιο (το)
радість	χαρά (η)	старий (іменник)	γέρος
радіти	χαίρομαι	старий, -а, -е	παλιός, -ά, -ό
ранець	σάκος (ο)	стіл	τραπέζι (το)
ранок	πρωί (το)	стілець	καρέκλα (η)
риба	ψάρι (το)	сто	εκατό
рівно	ακριβώς	столиця	πρωτεύουσα (η)
різати	κόβω	стукати	χτυπώ
Різдво	Χριστούγεννα (τα)	субота	Σάββατο (το)
різдвяний, -а, -е	χριστουγεννιάτικος, -η, -ο	сумка	тоάντα (η)
рік	έτος, χρόνος (ο)	сумний, -а, -е	λυπημένος, -η, -ο
річка	ποτάμι (το)	сьогодні	σήμερα
робити	κάνω, φτιάχνω	сьомий, -а, -е	έβδομος, -η, -ο
рожевий, -а, -е	ροζ		<b>Τ</b>
розквітати	ανθίζω	так	ναι
розстеляти	απλώνω	так собі	έτσι κι έτσι
рот	στόμα (το)	там	εκεί
рука	χέρι (το)	танцювати	χορεύω
Румунія	Ρουμανία (η)	тварина	ζώο (το)
ручка	στυλό (το)	твій, твоя, твоє	σου
	<b>С</b>	театр	θέατρο (το)
сад	κήπος (ο)	текст	κείμενο (το)
саджати	φυτεύω	телевізор	τηλεόραση (η)
сапати	σκαλιζω	темноволосий, -а, -е	μελαχρινός, -ή, -ό
свиня	γουρούνι (το)	тигр	τίγρη (η)
свій, своя, своє	δίκος, -ή, -ό	тиждень	εβδομάδα (η)
світити	λάμπω	тіло	σώμα (το)
світловолосий, -а, -е	ξανθός, -ιά, -ό	тітка	θεία (η)
свічка	κεрі (το)	товстий, -а, -е	χοντρός, -ή, -ό
Святий Василь	Αϊ -Βασίλης (ο)	той, та, те	εκείνος, -η, -ο
святкувати	γιορτάζω	травень	Μάιος (ο)
свято	γιορτή (η)	третій, -я, -ε	трίτος, -η, -ο
село	χωριό (το)	три	τρία
середα	Τετάρτη (η)	тридцять	триάντα
середина	μέση (η)	тримати	κρατώ
серпень	Αύγουστος (ο)	Турція	Τουρκία (η)
сестра	αδελφή (η)	тут	εδώ
син	γιος (ο)		<b>Υ</b>
синій, -я, -ε	μπλε	Україна	Ουκρανία (η)
сім	εφτά	урок	μάθημα (το)
сім'я	οικογένεια (η)	улюблений, -а, -е	αγαπημένος, -η, -ο
сімдесят	εβδομήντα	усміхатися	γελώ
сірий, -а, -е	γκρι	усміхнений, -а, -е	γελαστός, -ή, -ό
січень	Ιανουάριος (ο)	учениця	μαθήτρια (η)
скільки?	πόσο;	учень	μαθητής (ο)

учитель	δάσκαλος (ο)	червоний, -а, -е	κόκκινος, -η, -ο
учителька	δασκάλα (η)	червоніти	κοκκινίζω
	<b>Φ</b>	четвер	Πέμπτη (η)
фізика	φυσική (η)	четвертий, -а, -е	τέταρτος, -η, -ο
фільм	ταινία (η)	чий, чия, чие?	τινος;
фіолетовий, -а, -е	μοβ	читати	διαβάζω
Франція	Γαλλία (η)	чоло	μέτωπο (το)
фрукти	φρούτα (τα)	чорний, -а, -е	μαύρος, -η, -ο
футбол	ποδόσφαιρο (το)	чорніти	μαυρίζω
	<b>Χ</b>	чотири	τέσσερα
		чути	ακούω
			<b>Ш</b>
Харків	Χάρκοβο (το)	шапка	σκούφος (ο)
хвіст	ουρά (η)	швидкий, -а, -е	γρήγορος, -η, -ο
хліб	ψωμί (το)	шня	λαιμός(ο)
хлопчик	αγόρι (το)	шістдесят	εξήντα
хмара	σύννεφο (το)	шість	έξι
хмарно	συννεφιά (η)	школа	σχολείο (το)
холодно	κάνει κρύο	шматок	κομμάτι (το)
хто?	ποιος, -α, -ο;	шостий, -а, -е	έκτος, -η, -ο
худий, -а, -е	λεπτός, -ή, -ό	штани	παντελόνι (το)
	<b>Ц</b>		<b>Щ</b>
центр	κέντρο (το)		ημερολόγιο (το)
церква	εκκλησία (η)	щоденник	ηάγουλο (το)
цілувати	φυλάω	щока	
	<b>Ч</b>		<b>Я</b>
чай	τσάι (το)	язык, мова	γλώσσα (η)
час	ώρα (η)	яйце	αυγό (το)
час після обіду	απόγευμα (το)	як?	πώς;
частина	μέρος (το)	ялинка	έλατο (το)
чекати	περιμένω		
червень	Ιούλιος (ο)		

# ЗМІСТ

Πρώτο θέμα: Χαιρετισμός και γνωριμία. ....	4
Δεύτερο θέμα: Η οικογένειά μου .....	18
Τρίτο θέμα: Το σχολείο .....	30
Τέταρτο θέμα: Οι εποχές του χρόνου. Οι μήνες. Οι ημέρες της εβδομάδας.....	46
Πέμπτο θέμα: Καλή Πρωτοχρονιά! Καλά Χριστούγεννα! .....	62
Έκτο θέμα: Το ανθρώπινο σώμα.....	76
Έβδομο θέμα: Η ώρα.....	88
Όγδοο θέμα: Τα ζώα.....	102
Ένατο θέμα: Η πόλη μου. Το χωριό μου.....	116
Τα κείμενα.....	126
Λεξιλόγιο .....	133



*Навчальне видання*

ДОБРА Олена Михайлівна, ЧАЙКА Лілія Вікторівна, ЛАГО Наталія Михайлівна

# НОВОГРЕЦЬКА МОВА

ПІДРУЧНИК ДЛЯ 5 КЛАСУ ЗАКЛАДІВ ЗАГАЛЬНОЇ СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ  
З НАВЧАННЯМ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України*

Видано за державні кошти. Продаж заборонено

*У підручнику використані ілюстративні матеріали з вільних джерел мережі інтернет*

Редактори текстів з новогрецької мови: *Павлос Капідіс, Аргіріс Нікас*  
Редактор текстів з української мови: *Вікторія Помазан*

Художники *Вікторія Дунаєва, Дмитро Костенюк*  
Коректор *Мирослава Токарюк*  
Верстка *Павла Давиденка*

Формат 60x90/8. Ум.-друк. арк. 18.00. Обл.-вид. арк. 13.00.  
Наклад 820 прим. Зам. № 1317.

Видавець і виготовлювач видавничий дім «Букрек»,  
вул. Радищева, 10, м. Чернівці, 58000.  
Тел. / факс (0372) 55-29-43. E-mail: [info@bukrek.net](mailto:info@bukrek.net)  
[www.bukrek.net](http://www.bukrek.net)

Свідоцтво про внесення до Державного реєстру  
суб'єкта видавничої справи ЧЦ № 1 від 10.07.2000 р.